



서울특별시 종로구 종로3길 34
701호, 702호 (정진동, 삼성빌딩)
[별지 제41호서식]

공중
인가 법무법인 이데아

(전화) 756-4401
(팩스) 756-4402

Registered No. 2023 - 2904

NOTARIAL CERTIFICATE

LAW FIRM IDEA & NOTARY OFFICE INC.

(Cheongjin-dong, Samsong Bldg.) 701, 702,
34, Jong-ro 3-gil, Jongno-gu, Seoul, Republic of Korea



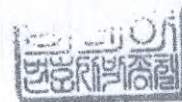
210mm X 297mm
보존용지(1종) 70g/m²

DECLARATION

I, Jea-Jong, Park, President of Welbutech Co., Ltd.

do hereby solemnly and sincerely declare :

1. That the attached document(s) : OPERATOR'S MANUAL OF MEDICAL
DEVICE



Welbutech Co., Ltd.

President

Jea-Jong, Park

3, Feb. 2023

«УТВЕРЖДАЮ» / "APPROVE"

Welbutech Co., Ltd.

Республика Корея, 14, Backbeom-ro 677 beon - gil,
Seo-gu, Incheon, Republic of Korea

President

(должность/position)

Jea Jong, Park

(имя/name)



(подпись/signature)

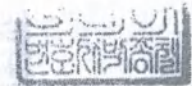
Feb.03,2023

Дата подписи/Date

М.П. / Stamp

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ**

**OPERATOR'S MANUAL
OF MEDICAL DEVICE**



**Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа
Seven-Liner ZAM ZAM**

производства

«Велбутеч Ко., Лтд.», Республика Корея

**Physiotherapeutic apparatus for pressure therapy and lymphatic drainage
Seven-Liner ZAM ZAM**

produced by

«Welbutech Co., Ltd», Republic of Korea

**14, Backbeom-ro 677 beon - gil,
Seo-gu, Incheon, Republic of Korea**

Version 1.4 /Версия 1.4

2023 г.
Year 2023



Руководство по эксплуатации

Профессиональные аппараты для массажа из Южной Кореи



LUXURY-ZAM



LUXURY-ZAM
Z-SPORT



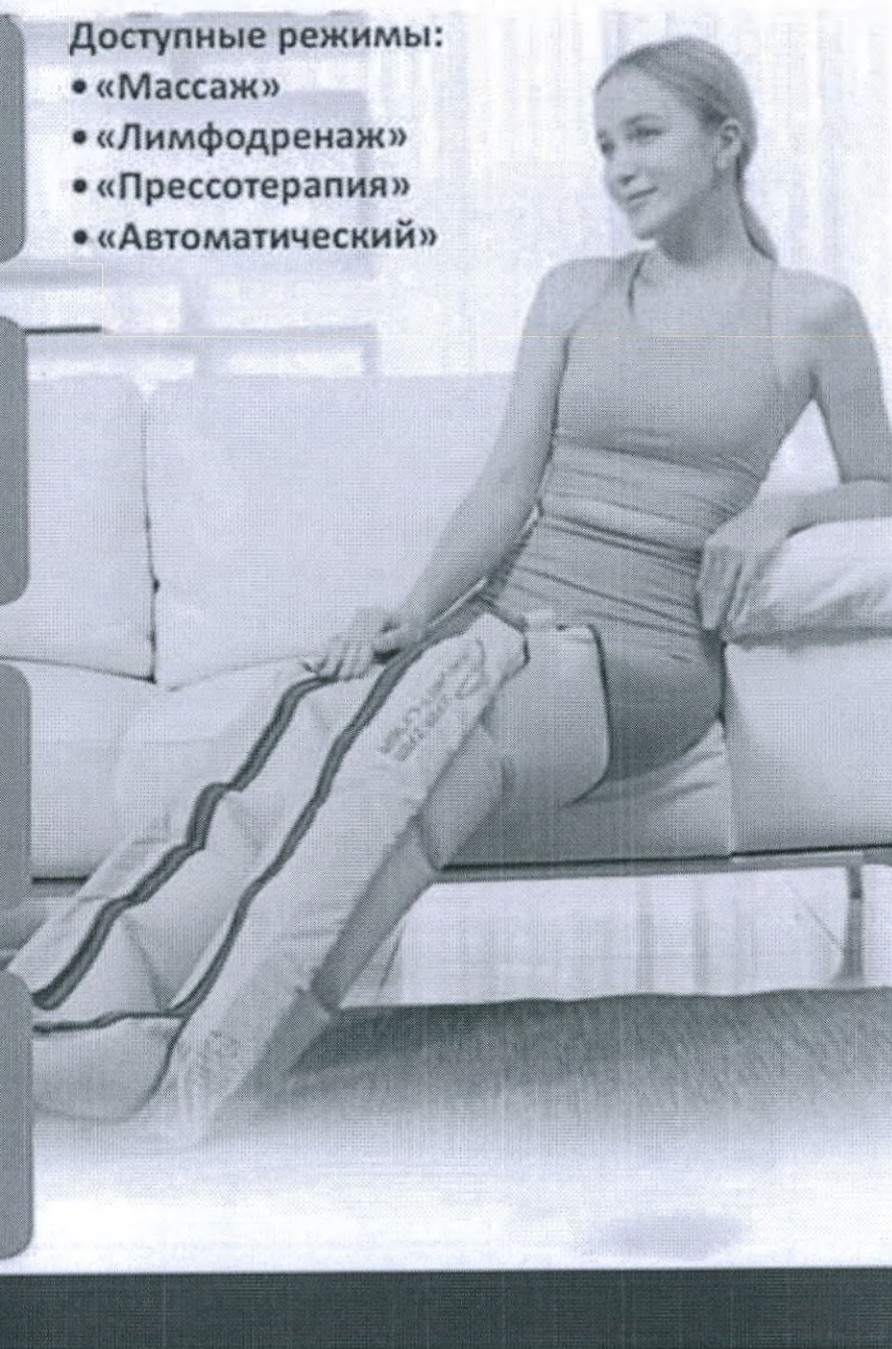
ZAM-200



• ZAM-02

Доступные режимы:

- «Массаж»
- «Лимфодренаж»
- «Прессотерапия»
- «Автоматический»



Регистрационное удостоверение в России № _____ от _____



Как работать с данным руководством

Данное руководство составлено таким образом, чтобы пользователь аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM (далее аппарат, изделие) смог легко понять его функциональность в качестве медицинского прибора; технику безопасности работы с ним и методику его применения. Для правильной и безопасной эксплуатации аппарата необходимо знать все подробности, изложенные в данном руководстве.



Внимание! Перед тем как приступить к применению аппарата внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством!!



Внимание!

Поскольку все указанные рекомендуемые рабочие значения являются стандартными и приведены как ориентировочные, рекомендуется подбирать рабочее значение индивидуально, в зависимости от особенностей каждого пациента и его истории болезни. «Welbutech Co., Ltd» не несет ответственности за вред здоровью или проблемы, которые были вызваны халатностью или неопытностью оператора, а не дефектом аппарата.

Для ознакомления с возможностями и особенностями аппарата рекомендуется посмотреть поясняющий видеоролик. Для этого либо просканируйте QR-код, либо пройдите по ссылке размещенной под ним.

LUXURY ZAM



welbu.ru/lux

ZAM-200



welbu.ru/200

LUXURY ZAM
Z-SPORT



welbu.ru/luxs

ZAM-02



welbu.ru/02

Содержание

1 ОПИСАНИЕ И РАБОТА ИЗДЕЛИЯ	5
1.1 Общие сведения	5
1.2 Комплектность	8
1.3 Информация о наличии в медицинском изделии лекарственного средства для медицинского применения, материалов животного и (или) человеческого происхождения	10
1.4 Состав медицинского изделия	11
1.5 Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM LUXURY-ZAM	11
1.6 Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель LUXURY-ZAM Z-SPORT	15
1.7 Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM ZAM – 200	18
1.8 Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM ZAM-02	21
1.9 Технические характеристики	24
1.10 Компоненты входящие в состав всех вариантов исполнений аппарата	26
1.11 Описание аксессуаров	27
1.11.1 Манжеты для ног	27
1.11.2 Манжеты для руки	31
1.11.3 Манжеты для талии (пояс)	33
1.11.4. Расширители манжет для ног	35
1.11.5 Расширитель манжет для руки	38
1.11.6 Расширитель манжеты для талии (пояса)	39
1.11.7 Соединительные шланги-воздуховоды	40
1.11.8 Манжета – шорты	40
1.11.9 Стельки акупунктурные	42
1.11.10 Разветвитель шлангов на две/три опции	42
1.11.11 Предохранительные устройства	43
2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ	44
2.1 Правила эксплуатации и меры безопасности	44
2.2 Правила безопасного применения аппарата	44
2.3 Порядок применения аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM LUXURY-ZAM	45
2.4 Порядок применения аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель LUXURY-ZAM Z-SPORT	50
2.5 Порядок применения аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM ZAM-200	55
2.6 Порядок применения аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель ZAM-02	59
2.7 Правила использования манжет	63
3 МАРКИРОВКА	70
3.1 Заводская табличка	70
3.2 Маркировка упаковки	71
3.3 Материалы, контактирующие с телом человека	75
4 ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВАНИИ, ХРАНЕНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ	78
5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ, ХАРАКТЕРНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	78
5.1 Характерные неисправности и способы их устранения	78
6 СТЕРИЛЬНОСТЬ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	79
7 ТРЕБОВАНИЯ К УТИЛИЗАЦИИ	79
8 СТАНДАРТЫ, КОТОРЫМ СООТВЕТСТВУЕТ АППАРАТ	80
9 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ	81
10 ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	82
ПРИЛОЖЕНИЕ А	83
ТАБЛИЦА ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРОЦЕДУР	86

1 ОПИСАНИЕ И РАБОТА ИЗДЕЛИЯ

1.1 Общие сведения

Наименование медицинского изделия:

Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM (далее аппарат, устройство, изделие).

Варианты исполнения:

I. LUXURY-ZAM, в составе:

1. Блок управления – 1 шт.;
2. Шнур питания – 1 шт.;
3. Манжеты для ног с треугольной стопой и карманом для шлангов, размеры L / XL / XXL – 1 пара;
4. Пакет полиэтиленовый для хранения манжет – 1 шт.;
5. Стельки акупунктурные – 1 пара (при необходимости);
6. Манжета для руки – 1 шт. (при необходимости);
7. Расширитель манжеты для руки – 1 шт. (при необходимости);
8. Расширитель манжет для ног с треугольной стопой, размеры L / XL / XXL – 1 пара (при необходимости);
9. Манжета для талии (пояс) – 1 шт. (при необходимости);
10. Расширитель манжеты для талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
11. Манжета – шорты – 1 шт. (при необходимости);
12. Разветвитель шлангов на две/три опции – 1 шт. (при необходимости);
13. Шланг - воздуховод двухлинейный соединительный для манжет ног/шорт – 1 шт. (при необходимости);
14. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
15. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты руки – 1 шт. (при необходимости);
16. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

II. LUXURY-ZAM Z-SPORT, в составе:

1. Блок управления – 1 шт.;
2. Шнур питания – 1 шт.;
3. Манжеты для ног с треугольной стопой и карманом для шлангов, размеры L / XL / XXL – 1 пара;
4. Пакет полиэтиленовый для хранения манжет – 1 шт.;
5. Стельки акупунктурные – 1 пара (при необходимости);
6. Манжета для руки – 1 шт. (при необходимости);
7. Расширитель манжеты для руки – 1 шт. (при необходимости);
8. Расширитель манжет для ног с треугольной стопой, размеры L / XL / XXL – 1 пара (при необходимости);
9. Манжета для талии (пояс) – 1 шт. (при необходимости);
10. Расширитель манжеты для талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
11. Манжета – шорты – 1 шт. (при необходимости);
12. Разветвитель шлангов на две/три опции – 1 шт. (при необходимости);
13. Шланг - воздуховод двухлинейный соединительный для манжет ног/шорт – 1 шт. (при необходимости);
14. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
15. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты руки – 1 шт. (при необходимости);
16. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

III. ZAM-200, в составе:

1. Блок управления – 1 шт.;
2. Шнур питания – 1 шт.;
3. Манжеты для ног, со стандартной стопой и карманом для шлангов, размеры L / XL или манжеты для ног с треугольной стопой и карманом для шлангов, размеры L / XL / XXL – 1 пара;
4. Пакет полиэтиленовый для хранения манжет – 1 шт.;
5. Стельки акупунктурные – 1 пара (при необходимости);
6. Манжета для руки – 1 шт. (при необходимости);
7. Расширитель манжеты для руки – 1 шт. (при необходимости);
8. Расширитель манжет для ног со стандартной стопой, размеры L / XL – 1 пара (при необходимости);
9. Расширитель манжет для ног с треугольной стопой, размеры L / XL / XXL – 1 пара (при необходимости);
10. Манжета для талии (пояс) – 1 шт. (при необходимости);
11. Расширитель манжеты для талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
12. Манжета – шорты – 1 шт. (при необходимости);
13. Разветвитель шлангов на две/три опции – 1 шт. (при необходимости);
14. Шланг - воздуховод двухлинейный соединительный для манжет ног/шорт – 1 шт. (при необходимости);
15. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
16. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты руки – 1 шт. (при необходимости);
17. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

IV. ZAM-02, в составе:

1. Блок управления – 1 шт.;
2. Шнур питания – 1 шт.;
3. Манжеты для ног со стандартной стопой и открытыми шлангами, размеры L / XL – 1 пара и/или Манжета для руки – 1 шт.;
4. Стельки акупунктурные – 1 пара;
5. Пакет полиэтиленовый для хранения манжет – 1 шт.;
6. Расширитель манжеты для руки – 1 шт. (при необходимости);
7. Расширитель манжет для ног со стандартной стопой, размеры L / XL – 1 пара (при необходимости);
8. Манжета для талии (пояс) – 1 шт. (при необходимости);
9. Расширитель манжеты для талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
10. Манжета – шорты – 1 шт. (при необходимости);
11. Разветвитель шлангов на две/три опции – 1 шт. (при необходимости);
12. Шланг - воздуховод двухлинейный соединительный для манжет ног/шорт – 1 шт. (при необходимости);
13. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
14. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты руки – 1 шт. (при необходимости);
15. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Производитель:

Компания «Welbutech Co., Ltd» («Велбутеч Ко., Лтд.»), Корея.

Адрес: 14, Backbeom-ro 677 beon - gil, Seo-gu, Incheon, Republic of Korea (Республика Корея).

Тел./факс: +82-32-860-5522/ +82-32-872-3560.

Адрес электронной почты: sales@welbu.com.

Уполномоченный представитель производителя в РФ

Уполномоченным представителем производителя на территории Российской Федерации является Общество с ограниченной ответственностью «ВС Трейд» (ООО «ВС Трейд»).

Россия, 197136, г. Санкт - Петербург, ул. Ординарная, д. 18, лит. А, пом. 7-Н

Тел: +7 812 999-35-48, адрес электронной почты: vs.trade.spb@gmail.com.

Назначение изделия:

Аппарат предназначен для неинвазивного лечения и предотвращения венозных нарушений и осложнений, либо для обеспечения нормального кровообращения и лимфотока посредством накачивания камер манжет и попеременного сдавливания частей тела человека.

Область применения – физиотерапия.

Аппарат предназначен для использования квалифицированным медицинским персоналом в лечебных, лечебно-профилактических медицинских учреждениях и косметологических салонах.

Показания к применению:

- Венозные отеки, обусловленные хронической венозной недостаточностью при варикозной болезни нижних конечностей.
- Быстрая утомляемость ног при варикозной болезни нижних конечностей.
- Лимфатические отеки верхних и нижних конечностей (лимфедема) врожденного и приобретенного генеза (в составе комплексной терапии после перенесенной операции, радиотерапии или химиотерапии, в том числе после мастэктомии).
- Невропатия, невралгия.
- Профилактика и лечение ожирения и целлюлита.

Противопоказания:

- Тромбофлебит поверхностных вен.
- Тромбоз глубоких вен.
- Инфекционные заболевания, в том числе инфекции кожи.
- Выраженные дерматиты неинфекционной природы (атопический дерматит, псориаз).
- Перенесенные в течение последних 6 месяцев оперативные вмешательства на органах грудной клетки, брюшной полости, органах малого таза, конечностях, в том числе эндопротезирование.
- Острая невропатия и плексопатия.
- Резаные травмы мягких тканей, вблизи участка применения.
- Заболевания сердечно – сосудистой системы в стадии декомпенсации с нарушением кровообращения выше 2А степени.
- Печеночная или почечная недостаточность.
- Обтурирующие процессы в зоне лимфатического дренажа.
- Отек легких.
- Случаи тромбоэмболии лёгочной артерии в анамнезе.
- Злокачественные опухоли (неоперированные, рецидивирующие).
- Беременность.

- Менструальный цикл.
- Глухая боль в области живота.
- Наличие кардиостимулятора.

Побочные эффекты:

За счет усиления тока крови и лимфы, а также мощного воздействия на отечную ткань возможно учащение мочеиспускания. При усиленном давлении на мягкие ткани могут повреждаться мелкие сосуды, из-за чего на коже после сеанса могут возникать небольшие гематомы или красные точечные кровоизлияния. Такие симптомы безопасны и проходят самостоятельно спустя некоторое время.

У пациентов с массивными застойными явлениями после первых лимфодренажных процедур возможны отеки в нетипичных местах. Это связано с тем, что под действием высокого давления происходит массивный отток жидкости от нижних конечностей в другие области тела, при этом она распределяется по телу неравномерно.

Классификация

Класс в зависимости от потенциального риска применения – 2а по ГОСТ Р 31508 и в соответствии с приказом от 6 июня 2012г. №4н «Об утверждении номенклатурной классификации медицинских изделий».

Вид медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией – 157940 согласно Приказу от 6 июня 2012г. №4н «Об утверждении номенклатурной классификации медицинских изделий».

В соответствии со Стандартом EN 60601-1 аппарат классифицируется как «Класс II» по типу электрической защиты и по степени электрической защиты относится к «типу BF».

1.2 Комплектность

Комплект поставки «Аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM» в варианте исполнения LUXURY-ZAM включает:

1. Блок управления – 1 шт.;
2. Шнур питания – 1 шт.;
3. Манжеты для ног с треугольной стопой и карманом для шлангов, размеры L / XL / XXL – 1 пара;
4. Пакет полиэтиленовый для хранения манжет – 1 шт.;
5. Стельки акупунктурные – 1 пара (при необходимости);
6. Манжета для руки – 1 шт. (при необходимости);
7. Расширитель манжеты для руки – 1 шт. (при необходимости);
8. Расширитель манжет для ног с треугольной стопой, размеры L / XL / XXL – 1 пара (при необходимости);
9. Манжета для талии (пояс) – 1 шт. (при необходимости);
10. Расширитель манжеты для талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
11. Манжета – шорты – 1 шт. (при необходимости);
12. Разветвитель шлангов на две/три опции – 1 шт. (при необходимости);
13. Шланг - воздуховод двухлинейный соединительный для манжет ног/шорт – 1 шт. (при необходимости);
14. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
15. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты руки – 1 шт. (при необходимости);
16. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Комплект поставки «Аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM» в варианте исполнения LUXURY-ZAM Z-SPORT включает:

1. Блок управления – 1 шт.;
2. Шнур питания – 1 шт.;
3. Манжеты для ног с треугольной стопой и карманом для шлангов, размеры L / XL / XXL – 1 пара;
4. Пакет полиэтиленовый для хранения манжет – 1 шт.;
5. Стельки акупунктурные – 1 пара (при необходимости);
6. Манжета для руки – 1 шт. (при необходимости);
7. Расширитель манжеты для руки – 1 шт. (при необходимости);
8. Расширитель манжет для ног с треугольной стопой, размеры L / XL / XXL – 1 пара (при необходимости);
9. Манжета для талии (пояс) – 1 шт. (при необходимости);
10. Расширитель манжеты для талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
11. Манжета – шорты – 1 шт. (при необходимости);
12. Разветвитель шлангов на две/три опции – 1 шт. (при необходимости);
13. Шланг - воздуховод двухлинейный соединительный для манжет ног/шорт – 1 шт. (при необходимости);
14. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
15. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты руки – 1 шт. (при необходимости);
16. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Комплект поставки «Аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM» в варианте исполнения ZAM – 200 включает:

1. Блок управления – 1 шт.;
2. Шнур питания – 1 шт.;
3. Манжеты для ног, со стандартной стопой и карманом для шлангов, размеры L / XL или манжеты для ног с треугольной стопой и карманом для шлангов, размеры L / XL / XXL – 1 пара;
4. Пакет полиэтиленовый для хранения манжет – 1 шт.;
5. Стельки акупунктурные – 1 пара (при необходимости);
6. Манжета для руки – 1 шт. (при необходимости);
7. Расширитель манжеты для руки – 1 шт. (при необходимости);
8. Расширитель манжет для ног со стандартной стопой, размеры L / XL – 1 пара (при необходимости);
9. Расширитель манжет для ног с треугольной стопой, размеры L / XL / XXL – 1 пара (при необходимости);
10. Манжета для талии (пояс) – 1 шт. (при необходимости);
11. Расширитель манжеты для талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
12. Манжета – шорты – 1 шт. (при необходимости);
13. Разветвитель шлангов на две/три опции – 1 шт. (при необходимости);
14. Шланг - воздуховод двухлинейный соединительный для манжет ног/шорт – 1 шт. (при необходимости);
15. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
16. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты руки – 1 шт. (при необходимости);
17. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Комплект поставки «Аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM» в варианте исполнения ZAM - 02 включает:

1. Блок управления – 1 шт.;
2. Шнур питания – 1 шт.;

3. Манжеты для ног со стандартной стопой и открытыми шлангами, размеры L / XL – 1 пара и/или Манжета для руки – 1 шт.;
4. Стельки акупунктурные – 1 пара;
5. Пакет полиэтиленовый для хранения манжет – 1 шт.;
6. Расширитель манжеты для руки – 1 шт. (при необходимости);
7. Расширитель манжет для ног со стандартной стопой, размеры L / XL – 1 пара (при необходимости);
8. Манжета для талии (пояс) – 1 шт. (при необходимости);
9. Расширитель манжеты для талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
10. Манжета – шорты – 1 шт. (при необходимости);
11. Разветвитель шлангов на две/три опции – 1 шт. (при необходимости);
12. Шланг - воздуховод двухлинейный соединительный для манжет ног/шорт – 1 шт. (при необходимости);
13. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты талии (пояса) – 1 шт. (при необходимости);
14. Шланг - воздуховод однолинейный соединительный для манжеты руки – 1 шт. (при необходимости);
15. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

1.3 Информация о наличии в медицинском изделии лекарственного средства для медицинского применения, материалов животного и (или) человеческого происхождения

Изделие не содержит лекарственных средств для медицинского применения, материалов животного и (или) человеческого происхождения.

1.4 Состав медицинского изделия

Аппарат состоит из основного корпуса, соединительных шлангов-воздуховодов для подачи воздуха в манжеты и самих многокамерных манжет, в которые через шланг - воздуховод под давлением поступает воздух, а также акупунктурных стелек, которые предотвращают чрезмерное сдавливание ступней пользователя, и производят дополнительный массаж ступней.

Принцип работы аппарата:

Аппарат работает по принципу пневматической прессотерапии. Воздух, поступающий из аппарата, распределяется между воздушными камерами манжеты и поступает в каждую отдельную камеру в порядке, заданном согласно выбранному режиму. Пневмокомпрессионный массаж способствует стимуляции лимфатических сосудов на обрабатываемом участке тела, стимулирует отток лимфатической жидкости, улучшает работу лимфатической системы.

1.5 Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель LUXURY-ZAM - это пневмокомпрессионный аппарат для массажа, лимфодренажа и прессотерапии ног, рук, ягодиц и талии.

Аппарат имеет четыре основных режима работы: массаж, лимфодренаж, прессотерапия, авто-режим. Массажный эффект достигается путем накачки воздуха и создания давления в многокамерных манжетах.

В корпусе аппарата размещаются компоненты, необходимые для его функционирования, а на его поверхности размещены органы управления аппаратом.

Основные внутренние компоненты аппарата: компрессор, соленоид, корпус со встроенным микроконтроллером, манжеты и шланг - воздуховод

- Общий вид изделия:

Общий вид изделия представлен на рисунке 1.



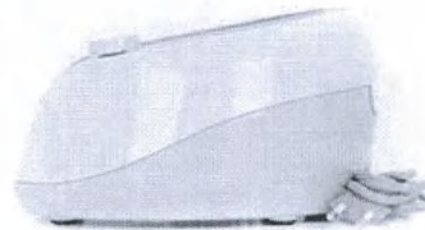
А)



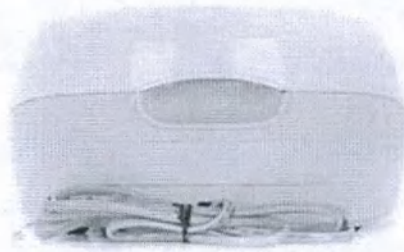
Б)



В)



Г)



Д)

Рисунок 1 – **Общий вид аппарата модель LUXURY-ZAM:** А) - Вид спереди; Б) - Вид сверху; В) - Вид слева; Г) - Вид справа; Д) - Вид сзади.

- Основные наружные части корпуса:

Основные наружные части корпуса представлены на рисунке 2.



Рисунок 2 – **Основные наружные части корпуса аппарата модель LUXURY-ZAM**

№	Наименование	Функция
①	Корпус аппарата	Корпус аппарата, выполненный из ABS-пластика, защищает от механических повреждений, пыли, грязи, влаги.
②	Контактный датчик штекера шланга - воздуховода	Предохранительное устройство, которое распознает, подключен ли штекер шланга - воздуховода к корпусу. Предотвращает запуск аппарата в случае, если штекер не вставлен в разъем или вставлен неплотно.
③	Разъем для штекера шланга - воздуховода	Входное отверстие, предназначенное для поступления воздуха в манжеты, путем подключения шланга - воздуховода к корпусу.
④	Ручка	Используется для переноски аппарата
⑤	Шнур питания	Шнур для подключения аппарата к сети

- Панель управления

Панель управления позволяет управлять аппаратом. Она представляет собой сенсорный экран. Кнопки на панели управления работают путем измерения кондуктивных свойств объекта (емкостный сенсор). Нажимать кнопки необходимо легким прикосновением пальца.

На рисунке 3 представлены основные кнопки на панели управления.

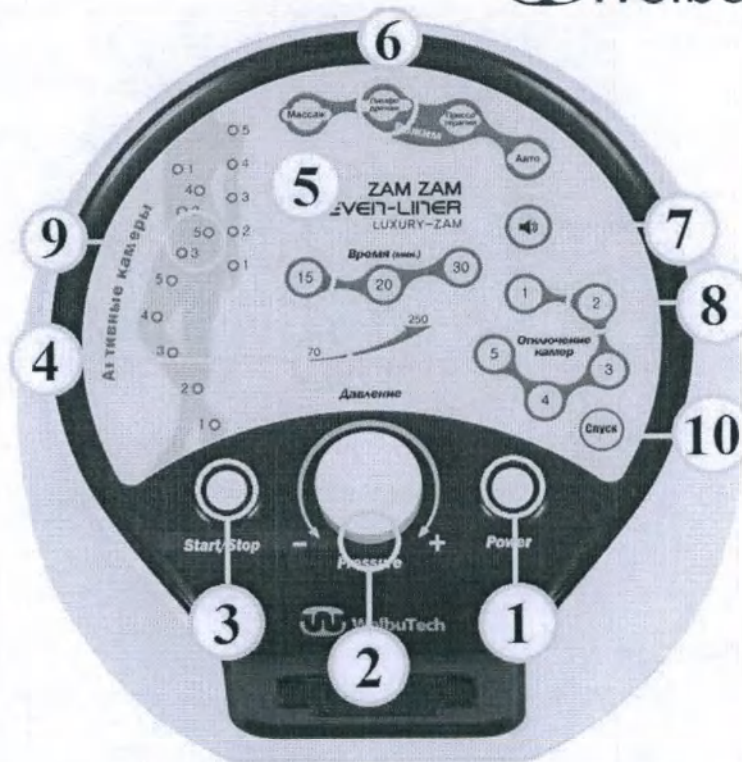


Рисунок 3 - Панель управления: основные кнопки на панели управления

№	Наименование	Функция
①	Power - «Кнопка питания»	Включает и выключает аппарат. При экстренной ситуации питание можно отключить, нажав на кнопку во время использования.
②	Pressure - «Регулятор давления»	Давление, подаваемое в манжету, имеет несколько уровней, которые устанавливаются путем регулировки мощности компрессора. При экстренной ситуации давление в манжетах может быть снижено до уровня менее 10 мм. рт. ст. поворотом регулятора против часовой стрелки до упора.
③	Кнопка «Start/Stop» - «Старт/стоп»	Запускает / останавливает работу аппарата. При однократном нажатии на кнопку работа запускается, при повторном нажатии останавливается.
④	Панель индикации уровня терапевтического давления	Отображает выбранный уровень терапевтического давления (установка терапевтического давления 70 мм. рт. ст. – 250 мм. рт. ст. ± 30).
⑤	Сенсорная кнопка выбора времени работы/панель индикации	Выбор времени использования и отображение установленного времени на панели индикации. При каждом последовательном нажатии данной кнопки значение времени меняется (15 минут, 20 минут и 30 минут).
⑥	Сенсорная кнопка выбора режима/ панель индикации	Выбор режима работы и отображение выбранного режима на панели индикации (массаж, лимфодренаж, прессотерапия, авто-режим).

№	Наименование	Функция
⑦	Кнопка отключения голосового информатора	Отключает звуковое сопровождение нажатия на кнопки управления.
⑧	Кнопка выборочного отключения камер	При нажатии отключает подачу воздуха в соответствующую камеру.
⑨	Панель индикации статуса работы	На данной панели отображается текущая камера манжеты, в которую подается воздух.
⑩	Кнопка принудительного спуска воздуха	Принудительно откачивает оставшийся воздух из манжет после завершения процедуры. Откачка воздуха прекращается через 18 ± 2 секунды.

Главные особенности аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель LUXURY-ZAM:

- Пять камер в каждой манжете.
- Четыре режима работы: Массаж, Лимфодренаж, Прессотерапия, Авто режим (режим лечебной профилактики).
- Максимальное давление до 265 мм. ртутного столба.
- Создание заданного уровня давления с первого цикла работы.
- Форма манжеты для ног с треугольной стопой и карманом для шлангов в области ступни предотвращает чрезмерное сдавливание стопы без использования массажных стелек.
- Сенсорные кнопки управления.
- Таймер на 15 / 20 / 30 мин.
- Система распознавания типа подключенной манжеты.
- Индикация рабочей камеры.
- Выборочное отключение камер.
- Плавная регулировка давления.
- Воздушные шланги впаяны в камеры манжет.
- Скрытые шланги на манжетах защищены от случайного повреждения во время использования или хранения.
- Голосовой информатор всех процессов и настройки аппарата на русском языке.
- Система принудительной откачки воздуха из камер после окончания процедуры.

1.6 Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель LUXURY-ZAM Z-SPORT - это пневмокомпрессионный аппарат для массажа, лимфодренажа и прессотерапии ног, рук, ягодиц и талии.

Аппарат имеет четыре основных режима работы: массаж, лимфодренаж, прессотерапия, авто-режим. Массажный эффект достигается путем накачки воздуха и создания давления в многокамерных манжетах.

В корпусе аппарата размещаются компоненты, необходимые для его функционирования, а на его поверхности размещены органы управления аппаратом.

Основные внутренние компоненты аппарата: компрессор, соленоид, корпус со встроенным микроконтроллером, манжеты и шланг – воздуховод.

- Общий вид изделия:

Общий вид изделия представлен на рисунке 4.

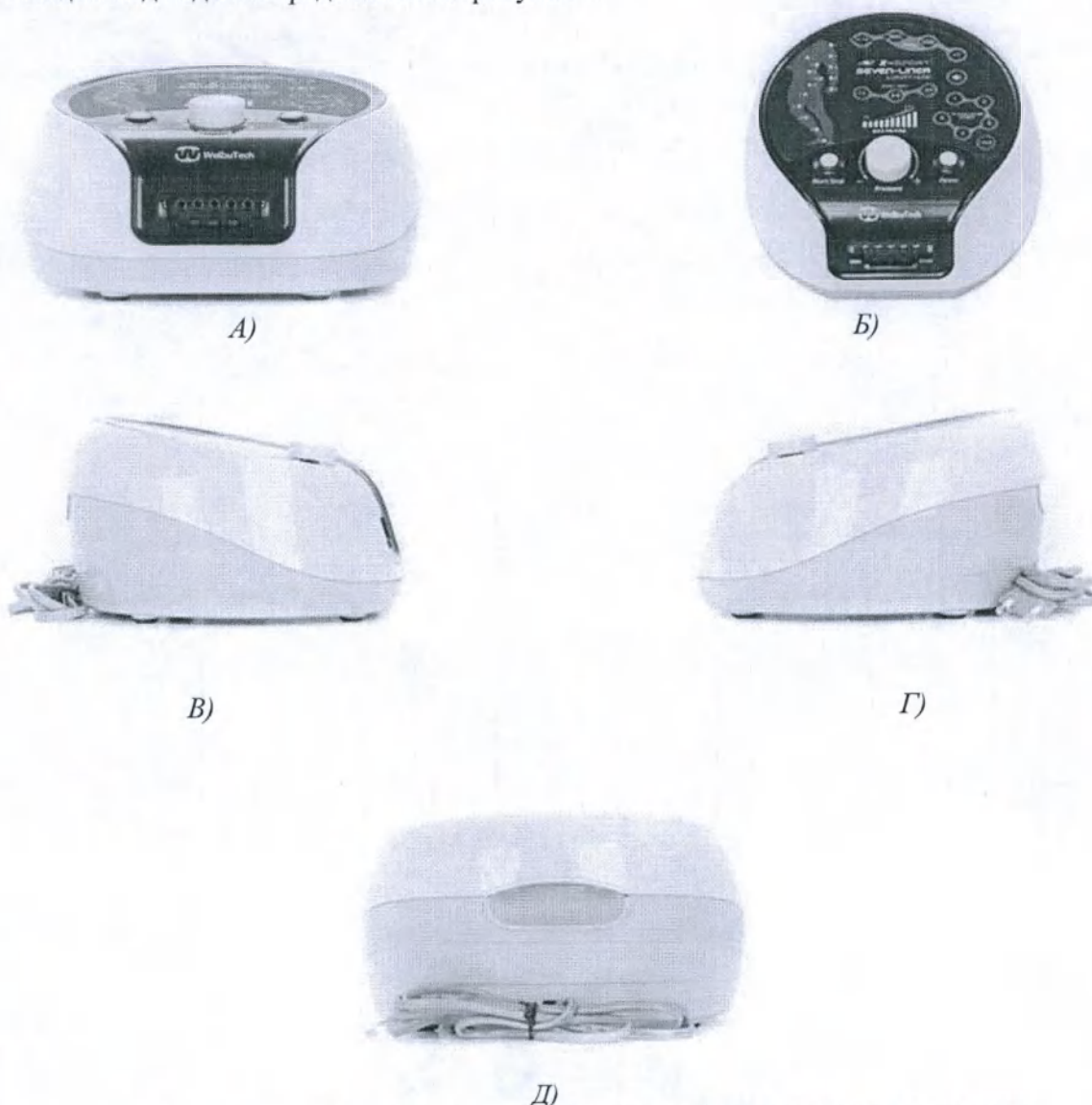


Рисунок 4 – Общий вид аппарата модель LUXURY-ZAM Z-SPORT:
 А) - Вид спереди; Б) - Вид сверху; В) - Вид слева; Г) - Вид справа; Д) - Вид сзади

- Основные наружные части корпуса:

Основные наружные части корпуса представлены на рисунке 5.

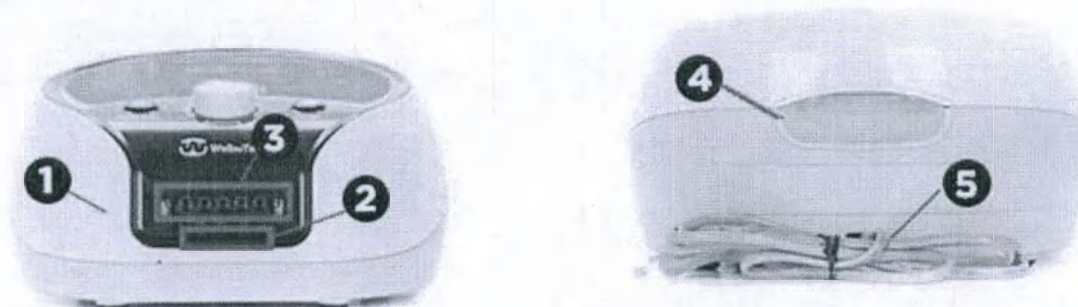


Рисунок 5 – Основные наружные части корпуса аппарата модель LUXURY-ZAM Z-SPORT

№	Наименование	Функция
①	Корпус аппарата	Корпус аппарата, выполненный из ABS-пластика, защищает от механических повреждений, пыли, грязи, влаги.
②	Контактный датчик штекера шланга - воздуховода	Предохранительное устройство, которое распознает, подключен ли штекер шланга - воздуховода к корпусу. Предотвращает запуск аппарата в случае, если штекер не вставлен в разъем или вставлен неплотно.
③	Разъем для штекера шланга - воздуховода	Входное отверстие, предназначенное для поступления воздуха в манжеты, путем подключения шланга - воздуховода к корпусу.
④	Ручка	Используется для переноски аппарата
⑤	Шнур питания	Шнур для подключения аппарата к сети

- Панель управления

Панель управления позволяет управлять аппаратом. Она представляет собой сенсорный экран. Кнопки на панели управления работают путем измерения кондуктивных свойств объекта (емкостный сенсор). Нажимать кнопки необходимо легким прикосновением пальца.

На рисунке 6 представлены основные кнопки на панели управления.

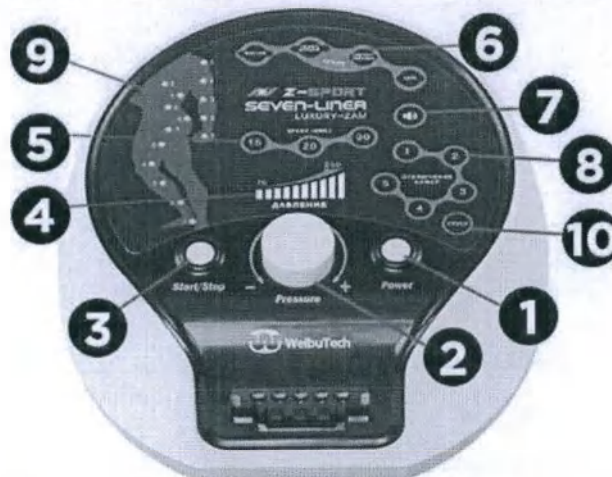


Рисунок 6 - Панель управления: основные кнопки на панели управления

№	Наименование	Функция
①	Power - «Кнопка питания»	Включает и выключает аппарат. При экстренной ситуации питание можно отключить, нажав на кнопку во время использования.
②	Pressure - «Регулятор давления»	Давление, подаваемое в манжету, имеет несколько уровней, которые устанавливаются путем регулировки мощности компрессора. При экстренной ситуации давление в манжетах может быть снижено до уровня менее 10 мм. рт. ст. поворотом регулятора против часовой стрелки до упора.
③	Кнопка «Start/Stop» - «Старт/стоп»	Запускает / останавливает работу аппарата. При однократном нажатии на кнопку работа запускается, при повторном нажатии останавливается.
④	Панель индикации уровня терапевтического давления	Отображает выбранный уровень терапевтического давления (установка терапевтического давления 70 мм. рт. ст. – 250 мм. рт. ст. $\pm$ 30).
⑤	Сенсорная кнопка выбора времени работы/панель индикации	Выбор времени использования и отображение установленного времени на панели индикации. При каждом последовательном нажатии данной кнопки значение времени меняется (15 минут, 20 минут и 30 минут).
⑥	Сенсорная кнопка выбора режима/ панель индикации	Выбор режима работы и отображение выбранного режима на панели индикации (массаж, лимфодренаж, прессотерапия, авто-режим).
⑦	Кнопка отключения голосового информатора	Отключает звуковое сопровождение нажатия на кнопки управления.
⑧	Кнопка выборочного отключения камер	При нажатии отключает подачу воздуха в соответствующую камеру.
⑨	Панель индикации статуса работы	На данной панели отображается текущая камера манжеты, в которую подается воздух.
⑩	Кнопка принудительного спуска воздуха	Принудительно откачивает оставшийся воздух из манжет после завершения процедуры. Откачка воздуха прекращается через 18 ± 2 секунды.

Главные особенности аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель LUXURY-ZAM Z-SPORT:

- Пять камер в каждой манжете.
- Четыре режима работы: Массаж, Лимфодренаж, Прессотерапия, Авто режим (режим лечебной профилактики).
- Максимальное давление до 265 мм. ртутного столба.
- Создание заданного уровня давления с первого цикла работы;

- Форма манжеты для ног с треугольной стопой и карманом для шлангов в области ступни предотвращает чрезмерное сдавливание стопы без использования массажных стелек.
- Сенсорные кнопки управления.
- Таймер на 15 / 20 / 30 мин.
- Система распознавания типа подключенной манжеты.
- Индикация рабочей камеры.
- Выборочное отключение камер.
- Плавная регулировка давления.
- Воздушные шланги впаяны в камеры манжет.
- Скрытые шланги на манжетах защищены от случайного повреждения во время использования или хранения.
- Голосовой информатор всех процессов и настройки аппарата на русском языке.
- Система принудительной откачки воздуха из камер после окончания процедуры.

1.7 Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель ZAM - 200 - это пневмокомпрессионный аппарат для массажа, лимфодренажа и прессотерапии ног, рук, ягодиц и талии.

Аппарат имеет три основных режима работы: массаж, лимфодренаж, прессотерапия. Массажный эффект достигается путем накачки воздуха и создания давления в многокамерных манжетах.

В корпусе аппарата размещаются компоненты, необходимые для его функционирования, а на его поверхности размещены органы управления аппаратом.

Основные внутренние компоненты аппарата: компрессор, соленоид, корпус со встроенным микроконтроллером, манжеты и шланг – воздуховод.

- Общий вид изделия:

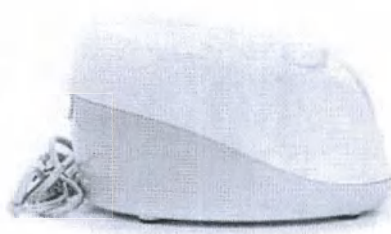
Общий вид изделия представлен на рисунке 7.



А)



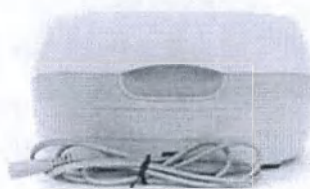
Б)



В)



Г)



Д)

Рисунок 7 – **Общий вид аппарата модель ZAM-200:** А) - Вид спереди; Б) - Вид сверху
В) - Вид слева; Г) - Вид справа; Д) - Вид сзади.

- Основные наружные части корпуса:

Основные наружные части корпуса представлены на рисунке 8.

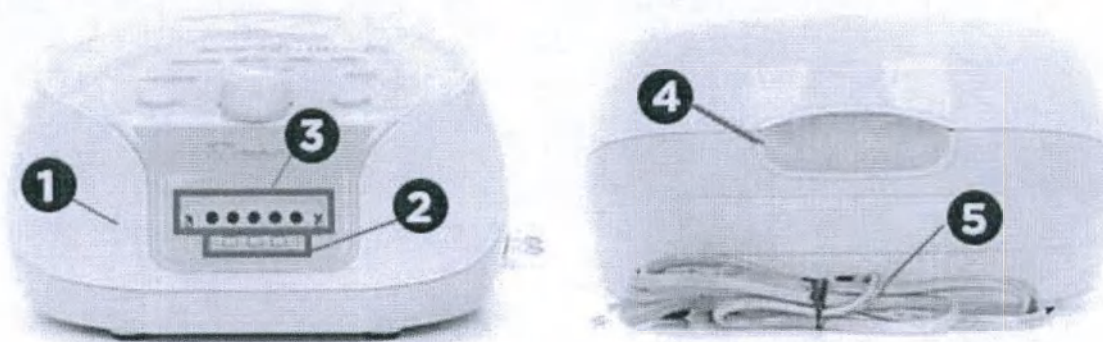


Рисунок 8 – **Основные наружные части корпуса аппарата модель ZAM – 200**

№	Наименование	Функция
①	Корпус аппарата	Корпус аппарата, выполненный из ABS-пластика, защищает от механических повреждений, пыли, грязи, влаги.
②	Контактный датчик штекера шланга - воздуховода	Предохранительное устройство, которое распознает, подключен ли штекер шланга - воздуховода к корпусу. Предотвращает запуск аппарата в случае, если штекер не вставлен в разъем или вставлен неплотно.
③	Разъем для штекера шланга - воздуховода	Входное отверстие, предназначенное для поступления воздуха в манжеты, путем подключения шланга - воздуховода к корпусу.
④	Ручка	Используется для переноски аппарата
⑤	Шнур питания	Шнур для подключения аппарата к сети

- Панель управления

Панель управления позволяет управлять аппаратом. Она представляет собой сенсорный экран. Кнопки на панели управления работают путем измерения кондуктивных свойств объекта (емкостный сенсор). Нажимать кнопки необходимо легким прикосновением пальца.

На рисунке 9 представлены основные кнопки на панели управления.

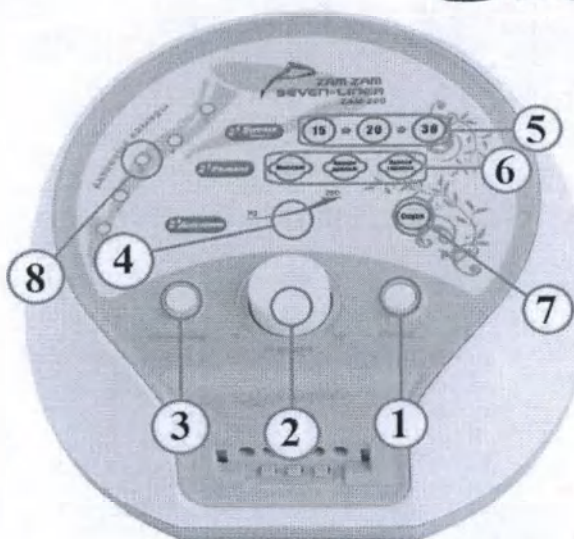


Рисунок 9 - Панель управления: основные кнопки на панели управления.

№	Наименование	Функция
①	Power - «Кнопка питания»	Включает и выключает аппарат. При экстренной ситуации питание можно отключить, нажав на кнопку во время использования.
②	Pressure - «Регулятор давления»	Давление, подаваемое в манжету, имеет несколько уровней, которые устанавливаются путем регулировки мощности компрессора. При экстренной ситуации давление в манжетах может быть снижено до уровня менее 10 мм.рт.ст. поворотом регулятора против часовой стрелки до упора.
③	Кнопка «Start/Stop» - «Старт/стоп»	Запускает / останавливает работу аппарата. При однократном нажатии на кнопку работа запускается, при повторном нажатии останавливается.
④	Панель индикации уровня терапевтического давления	Отображает выбранный уровень терапевтического давления (установка терапевтического давления 70 мм. рт. ст. – 250 мм. рт. ст. $\pm$ 30).
⑤	Сенсорная кнопка выбора времени работы/панель индикации	Выбор времени использования и отображение установленного времени на панели индикации. При каждом последовательном нажатии данной кнопки значение времени меняется (15 минут, 20 минут и 30 минут).
⑥	Сенсорная кнопка выбора режима/панель индикации	Выбор режима работы и отображение выбранного режима на панели индикации (массаж, лимфодренаж, прессотерапия)
⑦	Кнопка принудительного спуска воздуха/панель индикации	Принудительно откачивает оставшийся воздух из манжет после завершения процедуры. Откачка воздуха прекращается через 18 ± 2 секунды.
⑧	Панель индикации статуса работы	На данной панели отображается текущая камера манжеты, в которую подается воздух (на фото обведена камера № 3)

Главные особенности аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель ZAM-200:

- Пять камер в каждой манжете.
- Три режима работы: Массаж, Лимфодренаж, Прессотерапия.
- Максимальное давление до 265 мм. ртутного столба.
- Сенсорные кнопки управления.
- Таймер на 15 / 20 / 30 мин.
- Индикация рабочей камеры.
- Плавная регулировка давления.
- Воздушные шланги впаяны в камеры манжет.
- Скрытые шланги на манжетах защищены от случайного повреждения во время использования или хранения.
- Система принудительной откачки воздуха из камер после окончания процедуры.
- Система контроля корректности подключения манжет.

1.8 Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель ZAM-02 - это пневмокомпрессионный аппарат для массажа и лимфодренажа ног, рук, ягодиц и талии.

Аппарат имеет два основных режима работы: массаж и лимфодренаж. Массажный эффект достигается путем накачки воздуха и создания давления в многокамерных манжетах.

В корпусе аппарата размещаются компоненты, необходимые для его функционирования, а на его поверхности размещены органы управления аппаратом.

Основные внутренние компоненты аппарата: компрессор, соленоид, корпус со встроенным микроконтроллером, манжеты и шланг – воздуховод.

- Общий вид изделия:

Общий вид изделия представлен на рисунке 10.



А)



Б)



В)



Г)



Д)

Рисунок 10 – Общий вид аппарата модель ZAM – 02: А) - Вид спереди; Б) - Вид сверху
В) - Вид слева; Г) - Вид справа; Д) - Вид сзади

- Основные наружные части корпуса:

Основные наружные части корпуса представлены на рисунке 11.

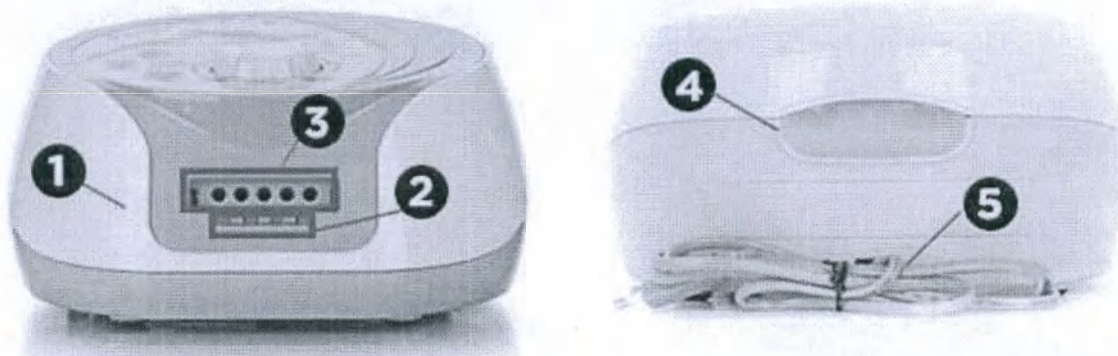


Рисунок 11 – Основные наружные части корпуса аппарата модель ZAM – 02.

№	Наименование	Функция
①	Корпус аппарата	Корпус аппарата, выполненный из ABS-пластика, защищает от механических повреждений, пыли, грязи, влаги.
②	Контактный датчик штекера шланга - воздуховода	Предохранительное устройство, которое распознает, подключен ли штекер шланга - воздуховода к корпусу. Предотвращает запуск аппарата в случае, если штекер не вставлен в разъем или вставлен неплотно.
③	Разъем для штекера шланга - воздуховода	Входное отверстие, предназначенное для поступления воздуха в манжеты, путем подключения шланга - воздуховода к корпусу.
④	Ручка	Используется для переноски аппарата
⑤	Шнур питания	Шнур для подключения аппарата к сети

- Панель управления

Панель управления позволяет управлять аппаратом. Она представляет собой сенсорный экран. Кнопки на панели управления работают путем измерения кондуктивных свойств объекта (емкостный сенсор). Нажимать кнопки необходимо легким прикосновением пальца.

На рисунке 12 представлены основные кнопки на панели управления.



Рисунок 12 - Панель управления: основные кнопки на панели управления

№	Наименование	Функция
①	Вкл/Выкл - Кнопка питания	Включает и выключает аппарат. При экстренной ситуации питание можно отключить, нажав на данную кнопку во время использования.
②	Регулятор давления	Давление, подаваемое в манжету, имеет несколько уровней, которые устанавливаются путем регулировки мощности компрессора. При экстренной ситуации работа аппарата может быть остановлена поворотом регулятора против часовой стрелки до упора.
③	Кнопка «Старт/время»	Запускает работу аппарата и устанавливает время процедуры. Работа начинается после нажатия данной кнопки и при каждом последовательном нажатии данной кнопки значение времени меняется (15 минут, 20 минут и 30 минут).
④	Панель индикации времени процедуры	Отображение установленного времени на панели индикации (15 мин, 20 мин, 30 мин).
⑤	Панель индикации режима массажа	Отображает выбранный режим (массаж / лимфодренаж). Во время процедуры на панели подсвечивается один из двух индикаторов: массаж / лимфодренаж
⑥	Кнопка выбора режима	Нажмите на кнопку для выбора желаемого режима массажа (массаж / лимфодренаж). По умолчанию установлен режим «массаж».

Главные особенности аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель ZAM-02:

- Пять камер в каждой манжете.
- Два режима работы: Массаж, Лимфодренаж.
- Максимальное давление до 265 мм. ртутного столба.
- Сенсорные кнопки управления.
- Плавная регулировка давления.

- Прибор начинает процедуру при повороте колесика регулировки давления по часовой стрелке и автоматически прекращает работу, если установить давление на минимум.
- Таймер на 15 / 20 / 30 мин.
- Воздушные шланги впаяны в камеры манжет.
- Система контроля корректности подключения манжет.

1.9 Технические характеристики

Основные технические характеристики указаны в таблице 1:

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет $\pm 5\%$.

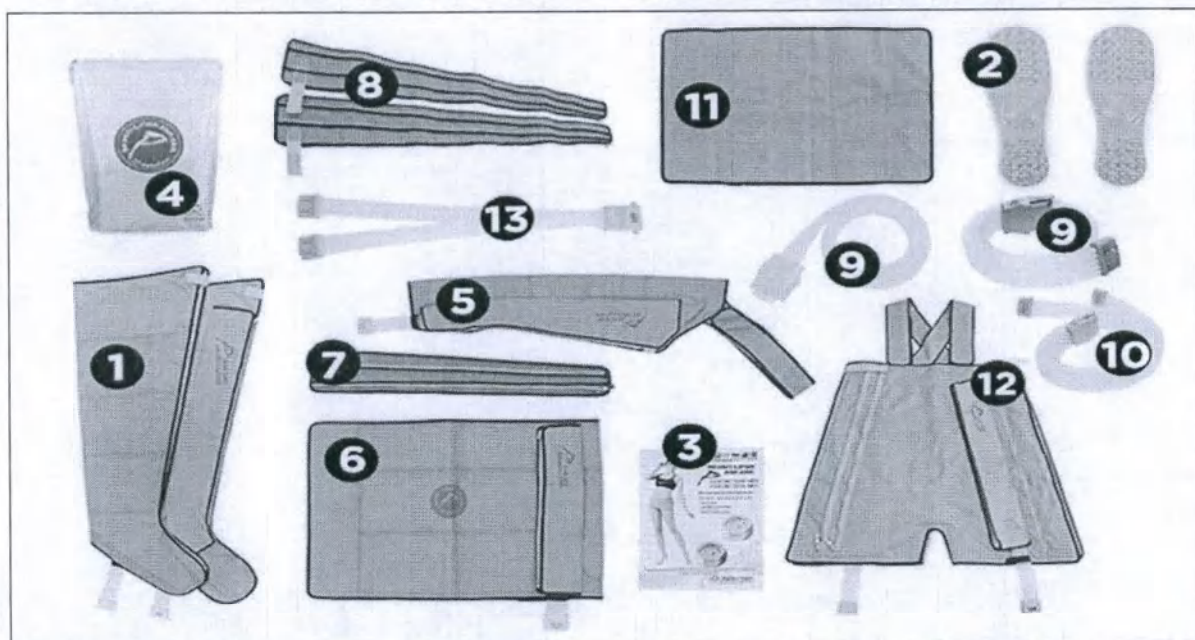
Таблица 1 - Основные технические характеристики.

Характеристики	Вариант исполнения аппарата							
	LUXURY-ZAM/ LUXURY-ZAM Z-SPORT			ZAM-200			ZAM-02	
Общие размеры (Ш×Д×В) корпуса , не более, мм	245×225×135							
Масса аппарата, (только аппарат без манжет и подключенных воздуховодов), не более, г	1950							
Масса аппарата с манжетами для ног и подключенными воздуховодами, не более, г	L	XL	XXL	L	XL	XXL	L	XL
	3720	3990	4180	3720	3990	4180	3330	3580
Масса аппарата с манжетами для ног и подключенными воздуховодами в упаковке, не более, г	4980	5230	5400	4980	5230	5400	4600	4850
Масса аппарата с манжетами для руки, не более, г	-			-			2460	
Масса аппарата с манжетами для руки в упаковке, не более,г	-			-			4600	
Напряжение сети	100 - 240 В - 50 / 60 Гц							
Потребляемая электрическая мощность	45 Вт			50 Вт			60 Вт	
Тип электрической защиты	Класс II							
Степень электрозащиты	BF							
Степень защиты IP	IP21							
Режим работы одного цикла	15 минут / 20 минут / 30 минут ± 2 мин.							

Продолжение таблицы 1

Характеристики	Вариант исполнения аппарата		
	LUXURY-ZAM/ LUXURY-ZAM Z-SPORT	ZAM-200	ZAM-02
Диапазон давления	0 мм рт.ст. (мин) - 265 мм рт.ст. (макс) ± 30 мм рт.ст.	0 мм рт.ст. (мин) - 265 мм рт.ст. (макс) ± 30 мм рт.ст.	0 мм рт.ст. (мин) - 265 мм рт.ст. (макс) ± 30 мм рт.ст.
Терапевтический диапазон давления	70 мм рт.ст. (мин) - 250 мм рт.ст. (макс) ± 30 мм рт.ст.	70 мм рт.ст. (мин) - 250 мм рт.ст. (макс) ± 30 мм рт.ст.	70 мм рт.ст. (мин) - 250 мм рт.ст. (макс) ± 30 мм рт.ст.
Диапазон давления датчика давления	От -500мбар до 500мбар	-	-
Рабочее напряжение / ток питания датчика давления	5 В / 3,5 мА	-	-
Режимы работы	Массаж, Лимфодренаж, Прессотерапия, Авто режим	Массаж, Лимфодренаж, Прессотерапия	Массаж, Лимфодренаж
Уровень звукового давления	60 дБА	60 дБА	60 дБА
Длина шнура питания	150 см	150 см	150 см
Масса шнура питания	70 г	70 г	70 г
Программное обеспечение	Класс В Версия: 1.0	Класс В Версия: 1.0	Класс В Версия: 1.0
Цветовое исполнение аппарата	Белый/черный	Белый/желтый	Белый/зеленый

1.10 Компоненты входящие в состав всех вариантов исполнений аппарата



№	Наименование	Функция
1	Манжеты для ног	Надеваются на обе ноги и оказывают компрессионное воздействие. В комплект входят две манжеты для ног и двухлинейный соединительный шланг-воздуховод к ним для подключения к аппарату.
2	Стельки акупунктурные	Используются вместе с манжетами для ног, закрепляются в районе ступни.
3	Руководство по эксплуатации	Руководство по эксплуатации аппарата на русском языке.
4	Полиэтиленовый пакет для хранения манжет	Предназначен для хранения манжет.
5	Манжета для руки	Надевается на руку и оказывает компрессионное воздействие.
6	Манжета для талии (пояс)	Закрепляется в области поясницы и оказывает компрессионное воздействие.
7	Расширитель манжеты для руки	Используется для увеличения обхвата манжет для руки.
8	Расширитель манжет для ног	Используется для увеличения обхвата манжет для ног.
9	Шланг – воздуховод однолинейный соединительный	Однолинейный воздуховод, соединяющий манжету для руки/пояса (талии) и аппарат таким образом, чтобы воздух мог поступать в полость камер манжеты.
10	Шланг – воздуховод двухлинейный соединительный	Двухлинейный воздуховод, соединяющий манжету для ног/шорт и аппарат таким образом, чтобы воздух мог поступать в полость камер манжеты.
11	Расширитель манжеты для талии (пояса)	Используется для увеличения обхвата манжеты для талии.
12	Манжета-шорты	Надевается на бедра и оказывает компрессионное действие на нижнюю часть живота, поясницу, бедра.
13	Разветвитель шлангов на две/три опции	Применяется для подключения сразу нескольких манжет к одному аппарату.

1.11 Описание аксессуаров

1.11.1 Манжеты для ног

Области массажа: Ступня - Голень - Икра - Бедро.

Цвет манжет хаки или черный.

Габаритные размеры манжеты для ног представлены на рисунках 13, 14, 15 и таблицах 2, 3, 4.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет $\pm 5\%$.



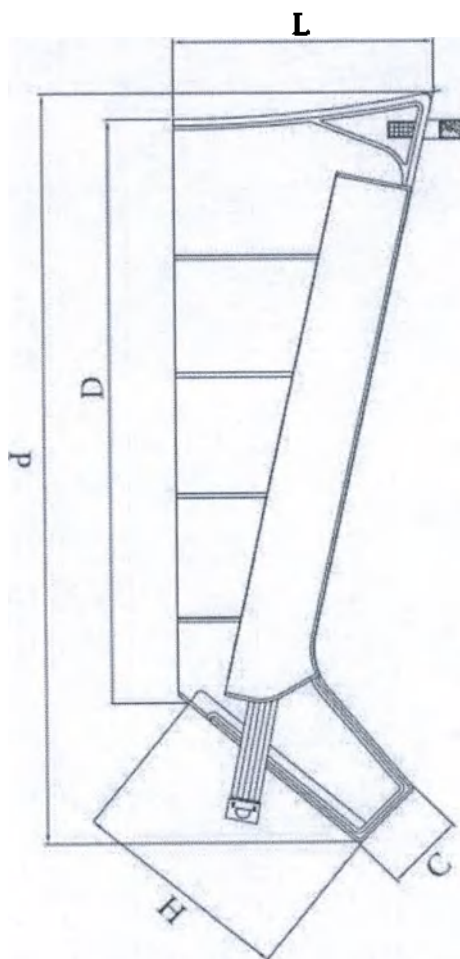


Рисунок 13 - Манжеты для ног с треугольной стопой и карманом для шлангов

Таблица 2 - Габаритные размеры манжеты для ног с треугольной стопой и карманом для шлангов.

Наименование параметра	Размер манжеты ноги L	Размер манжеты ноги XL	Размер манжеты ноги XXL
Габаритные размеры (длина×ширина) d×L, см	97 × 33	107× 37	115 × 40
Масса, не более , г	555	660	750
Ширина верхней части манжеты ноги, L, см	33 ± 1	37 ± 1	40 ± 1
Длина ноги, D, см	75 ± 2	85 ± 2	95 ± 2
Длина стопы, H, см	28 ± 2	29 ± 2	30 ± 2
Ширина стопы, C, см	10,5 ± 1	12 ± 1	12 ± 1

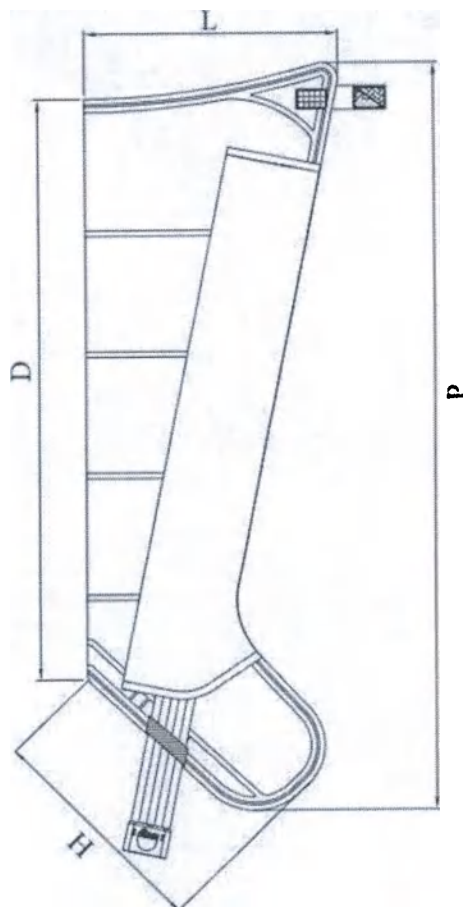


Рисунок 14 - Манжеты для ног, со стандартной стопой и карманом для шлангов

Таблица 3 - Габаритные размеры манжеты для ног со стандартной стопой и карманом для шлангов.

Наименование параметра	Размер манжеты ноги L	Размер манжеты ноги XL
Габаритные размеры (длина×ширина) d×L, см	93 × 31	105 × 36
Масса, не более , г	1200	1500
Ширина верхней части манжеты ноги, L см	31 ± 1	36 ± 1
Длина ноги, D см	74 ± 2	85 ± 2
Длина стопы, см	30 ± 1	30 ± 1



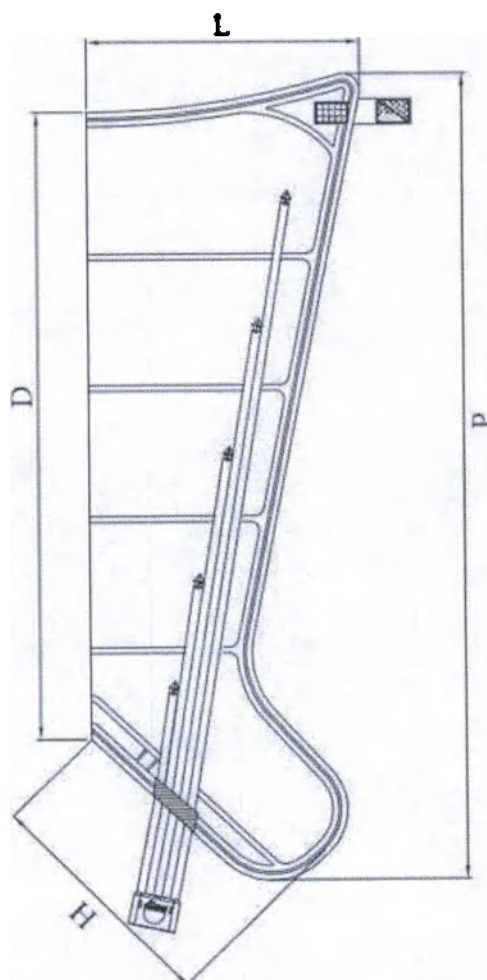


Рисунок 15 - Манжеты для ног со стандартной стопой и открытыми шлангами

Таблица 4 - Габаритные размеры манжеты для ног со стандартной стопой и открытыми шлангами.

Наименование параметра	Размер манжеты ноги L	Размер манжеты ноги XL
Габаритные размеры (длина×ширина) d×L, см	93 × 31	105 × 36
Масса, не более, г	1200	1500
Ширина верхней части манжеты ноги, L см	31 ± 1	36 ± 1
Длина ноги, D см	74 ± 2	85 ± 2
Длина стопы, см	30 ± 1	30 ± 1

1.11.2 Манжета для руки

Области массажа: Кисть - Предплечье - Локоть - Плечо.

Цвет манжет хаки или черный.

Оptionальная манжета для руки с пятью камерами, поставляется в комплекте со специальным соединительным однолинейным шлангом – воздуховодом.

Габаритные размеры манжеты для руки представлены на рисунке 16 и таблице 5.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет ± 5 %.

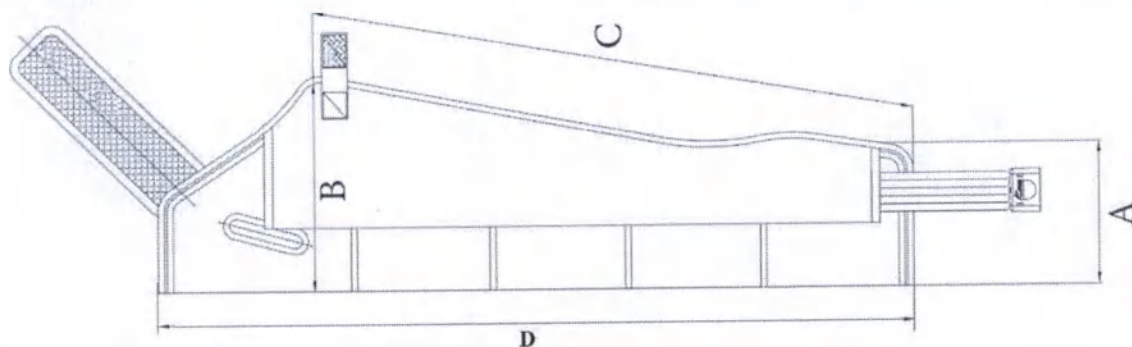
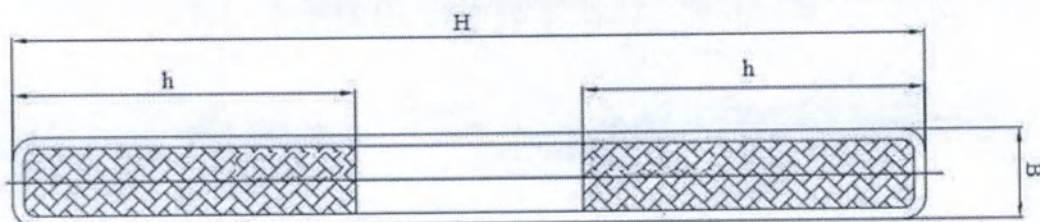


Рисунок 16 – Манжета для руки.

Таблица 5 - Габаритные размеры манжеты для руки.

Наименование параметра	Размер манжеты
Габаритные размеры (длина×ширина), D×A, см	86 × 25
Масса, не более , г	580
Длина от кончиков пальцев до подмышки, C, см	68 ± 1
Длина от кончиков пальцев до плеча, D, см	86 ± 1
Обхват кисти, A, см	32 ± 1
Ширина плеча, B, см	49 ± 1
Длина×ширина держателя (бандаж) H×B, см	80 × 8
Длина липучки, h, см	39 ± 1

1.11.3 Манжета для талии (пояс)

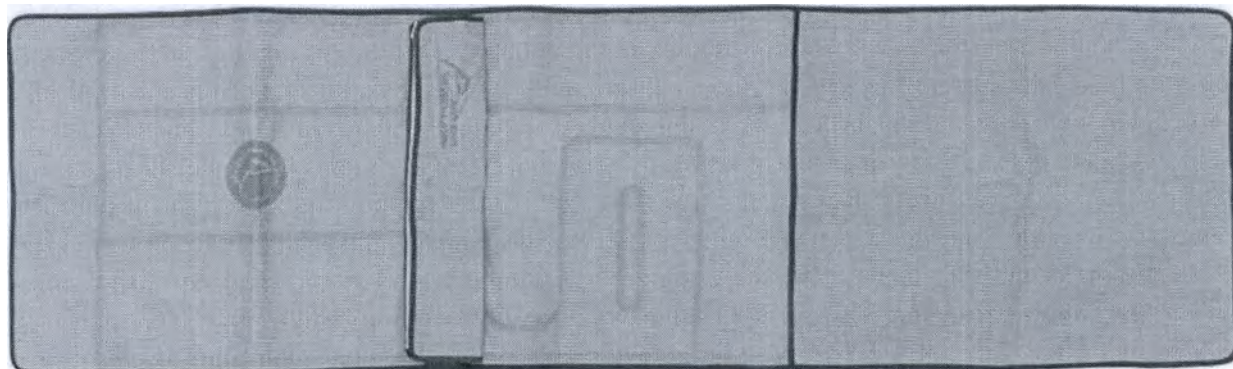
Области массажа: Верх живота - Поясница - Центральная часть живота - Низ живота - Ягодицы - Крестец.

Манжета для талии (пояс) имеет пять специально направленных камер для тщательного массажа каждой зоны. Поставляется в комплекте со специальным соединительным однолинейным шлангом – воздухопроводом. Обхват талии регулируется от 80 до 110 см.

Цвет манжет хаки или черный.

Габаритные размеры манжеты для талии (пояс) представлены на рисунке 17 и таблице 6.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет ± 5 %.



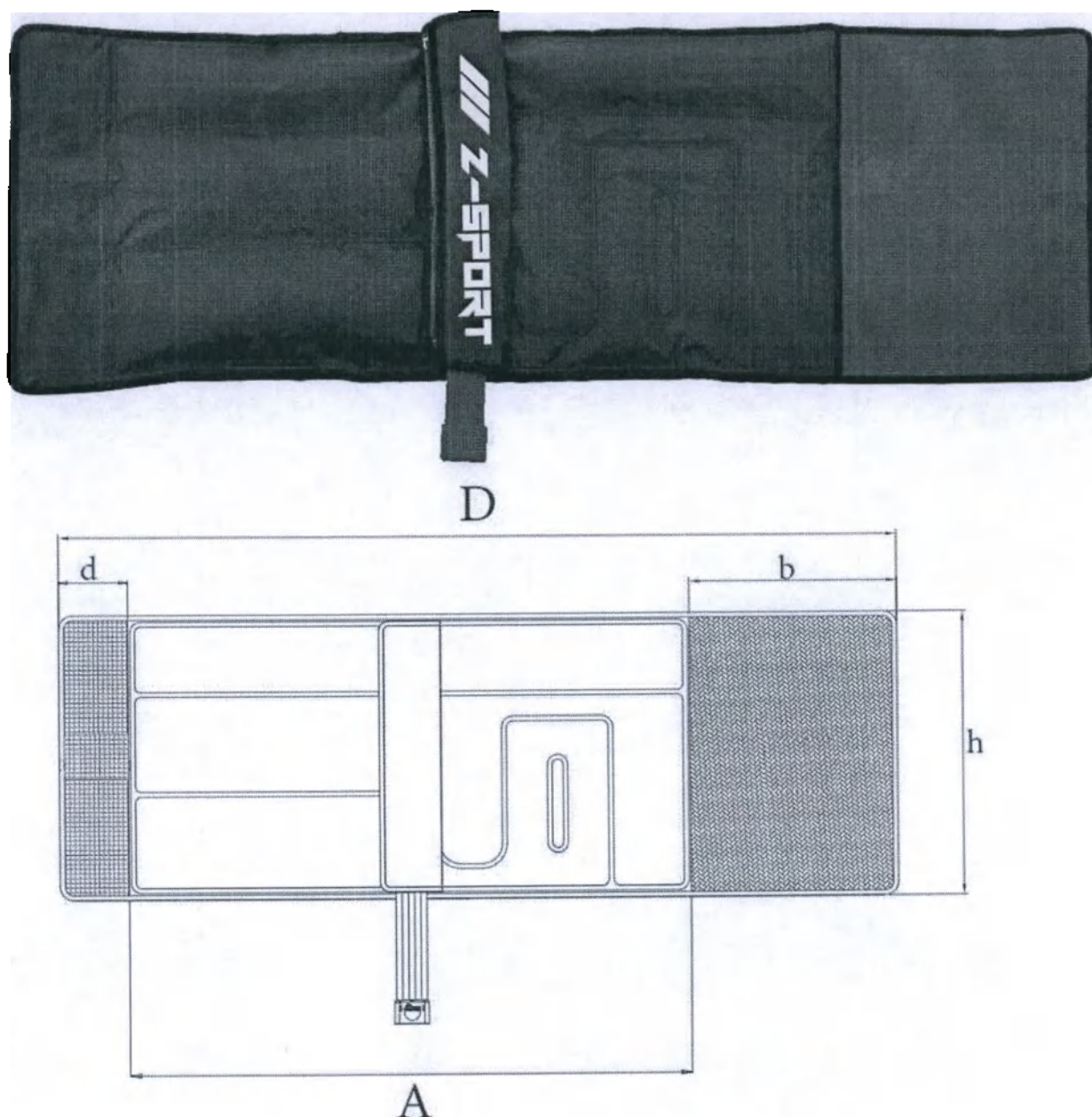


Рисунок 17 - Манжета для талии (пояс).

Таблица 6 - Габаритные размеры манжеты для талии (пояс).

Наименование параметра	Размер манжеты
Габаритные размеры (длина×ширина), D×h, см	142 × 42
Масса, не более, г	560
Длина липучки захвата, d, см	10
Длина рабочей зоны камер, A, см	80 ± 2
Длина липучки приема, b, см	50

1.11.4. Расширители манжет для ног

Применяются для увеличения размера манжет для ног, если размер ног хотя бы по одному из параметров превышает размеры манжет для ног, указанных в пункте 1.11.1.

Регулировка размера производится с помощью двух специальных застежек - молний, расположенных на разном уровне. Накачка расширителей не предусмотрена.

Расширитель манжет для ног со стандартной стопой.

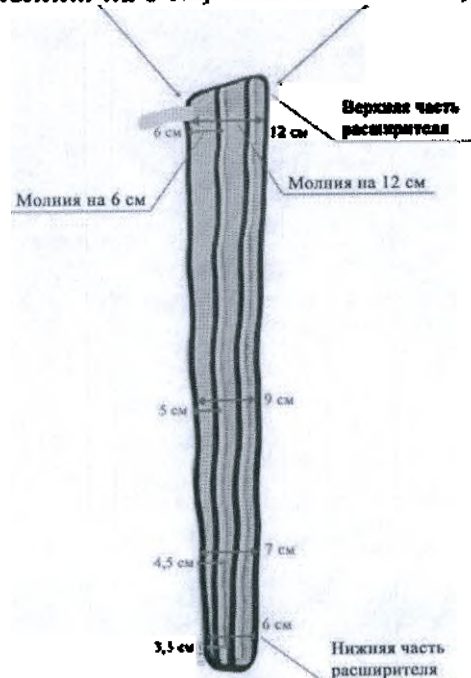
Цвет расширителя хаки.

Габаритные размеры расширителя манжет для ног со стандартной стопой представлены на рисунке 18 и таблице 7.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет $\pm 5\%$.

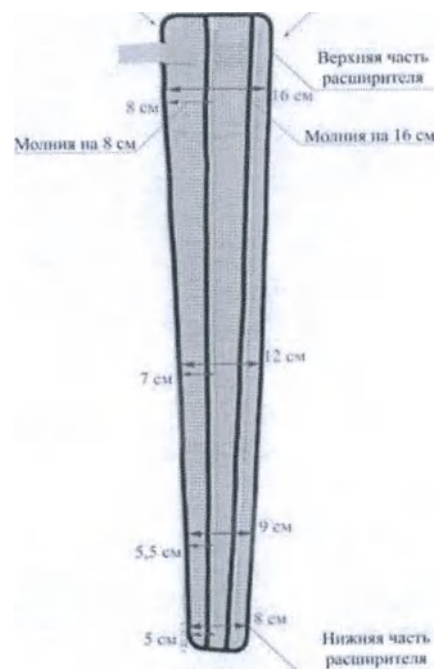
Размеры расширителя манжеты ноги L (на 6/12 см.)

(молния на 6 см, молния на 12 см.)



Размеры расширителя манжеты ноги XL (на 8/16 см.)

(молния на 8 см, молния на 16 см.)



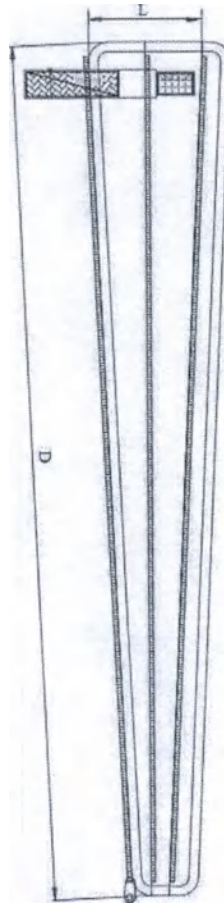


Рисунок 18 - Расширитель манжет для ног со стандартной стопой.

Таблица 7 - Габаритные размеры расширителя манжет для ног со стандартной стопой.

Наименование параметра	Размер расширителя манжеты ноги L	Размер расширителя манжеты ноги XL
Габаритные размеры (длина×ширина), D×L, см	91 × 12	103 × 16
Увеличение манжет, см	6 / 12	8 / 16
Масса, не более , г	310	360

Расширители манжет для ног с треугольной стопой.

Цвет расширителя хаки или черный.

Габаритные размеры расширителя манжет для ног с треугольной стопой представлены на рисунке 19 и таблице 8.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет $\pm 5\%$.

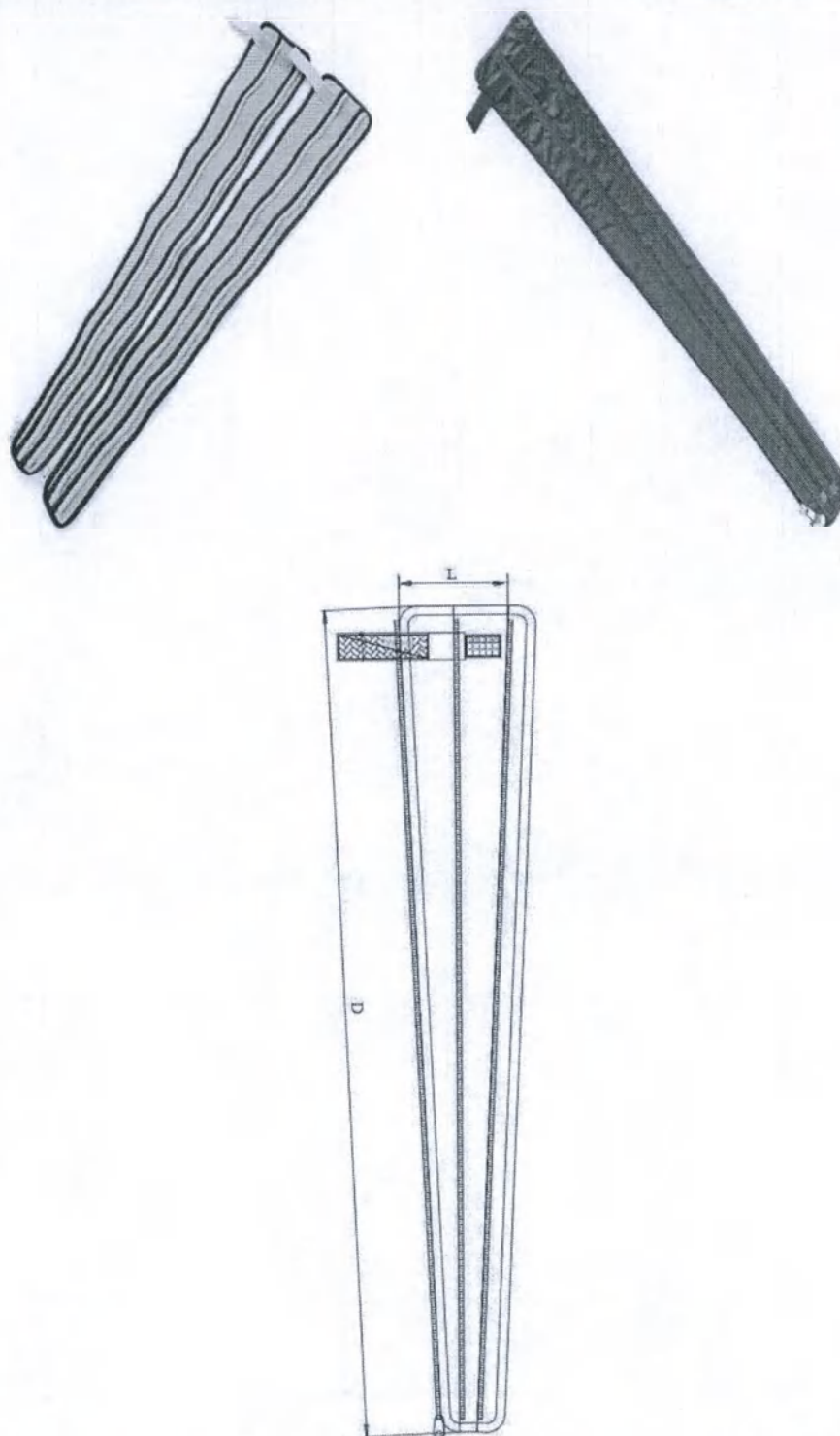


Рисунок 19 - Расширитель манжет для ног с треугольной стопой.

Таблица 8 - Габаритные размеры расширителя манжет для ног с треугольной стопой

Наименование параметра	Размер расширителя манжеты ноги L	Размер расширителя манжеты ноги XL	Размер расширителя манжеты ноги XXL
Габаритные размеры (длина×ширина), D×L, см	99 × 17	109 × 17	116 × 17
Увеличение манжет, см	6,5 / 13	6,5 / 13	6,5 / 13
Масса, не более , г	120	130	140

1.11.5 Расширитель манжеты для руки

Применяются для увеличения размера манжет для руки, если размер руки хотя бы по одному из параметров превышает размеры манжет для руки, указанных в пункте 1.11.2.

Регулировка размера производится с помощью двух специальных застежек - молний, расположенных на разном уровне. Накачка расширителей не предусмотрена.

Цвет расширителя хаки или черный.

Габаритные размеры расширителей манжет для руки представлены на рисунке 20 и таблице 9.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет $\pm 5\%$.



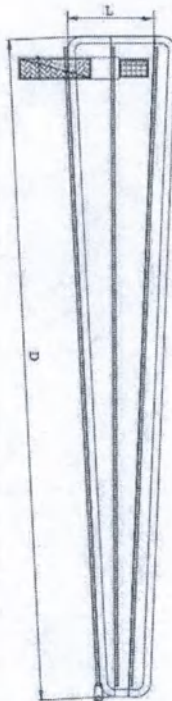


Рисунок 20 – Расширитель манжеты для руки

Таблица 9 - Габаритные размеры расширителя манжеты для руки.

Наименование параметра	Размер расширителя манжеты
Габаритные размеры (длина×ширина), D×L, см	68 × 12
Увеличение манжет, см	6 / 12
Масса, не более , г	80

1.11.6 Расширитель манжеты для талии (пояса)

Применяются для увеличения размера манжеты для талии (пояс), он увеличивает общий обхват талии от 110 до 160 см.

Цвет расширителя хаки или черный.

Габаритные размеры расширителя манжеты для талии (пояса) представлены на рисунке 21 и таблице 10.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет $\pm 5\%$.

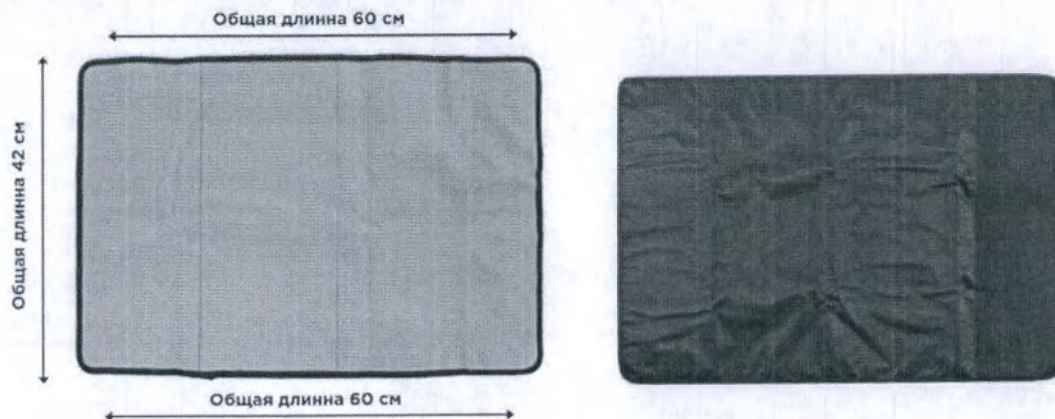


Рисунок 21 - Габаритные размеры расширителя манжеты для талии (пояса).

Таблица 10 - Габаритные размеры расширителя манжеты для талии (пояса).

Наименование параметра	Размер расширителя манжеты для талии (пояса)
Габаритные размеры (длина×ширина), см	60 × 42
Длина рабочей зоны, см	50
Масса, не более , г	170

1.11.7 Соединительные шланги-воздуховоды

Габаритные размеры соединительных шлангов-воздуховодов представлены в таблице 11.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет $\pm 5\%$.

Таблица 11 - Габаритные размеры соединительных шлангов-воздуховодов.

Наименование параметра	Двухлинейный соединительный шланг – воздуховод для манжет ног/шорт	Однолинейный соединительный шланг – воздуховод для манжеты пояса	Однолинейный соединительный шланг – воздуховод для манжеты руки
			
Цвет	серый/черный	голубой/черный	розовый/черный
Длина, мм	1250	1250	1250
Масса, не более , г	500	260	260

1.11.8 Манжета – шорты

Области массажа: Верх живота - Поясница - Ягодицы - Низ живота - Крестец - Бедро.

Антицеллюлитные шорты с пятью камерами для активного воздействия сразу на несколько зон. Обхват талии можно настроить на три разных размера: 104, 110 или 128 см. Регулировка размера производится с помощью трех застежек-молний, расположенных на разном уровне с обеих сторон манжеты.

Цвет манжет хаки или черный.

Габаритные размеры манжет - шорт представлены на рисунке 22 и таблице 12.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет $\pm 5\%$.

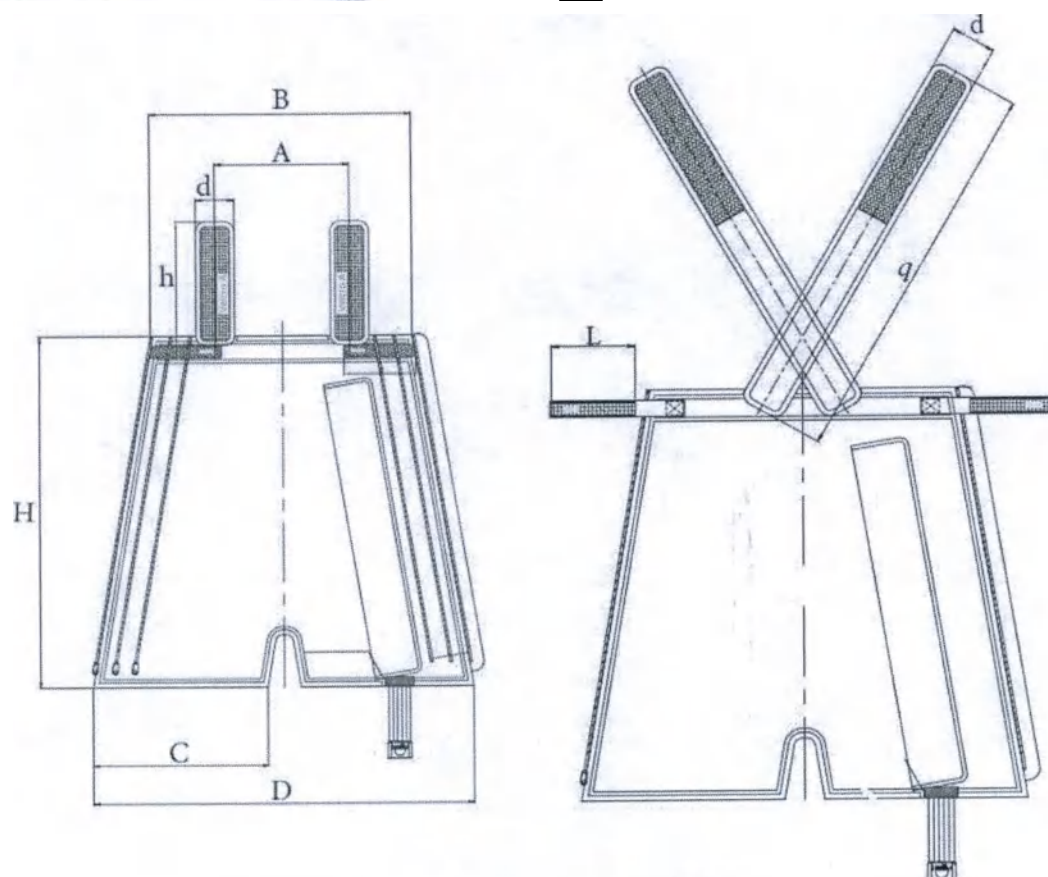
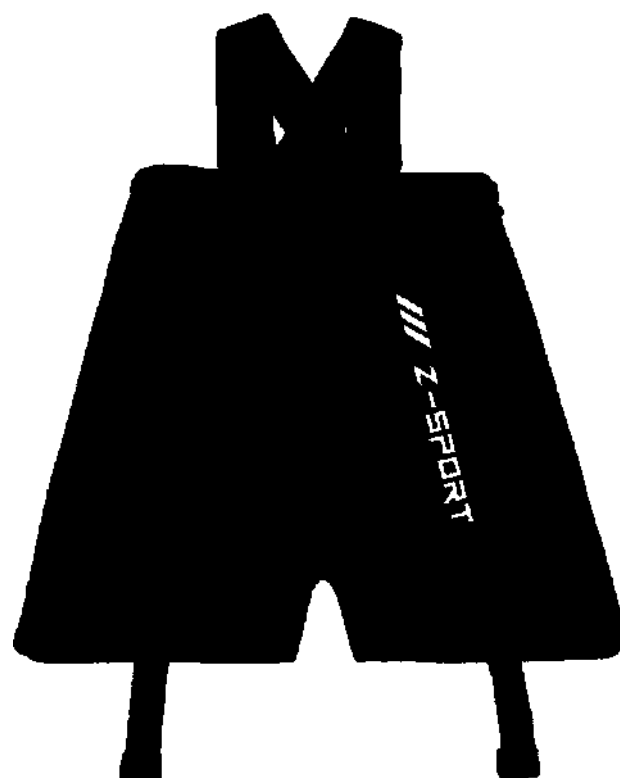
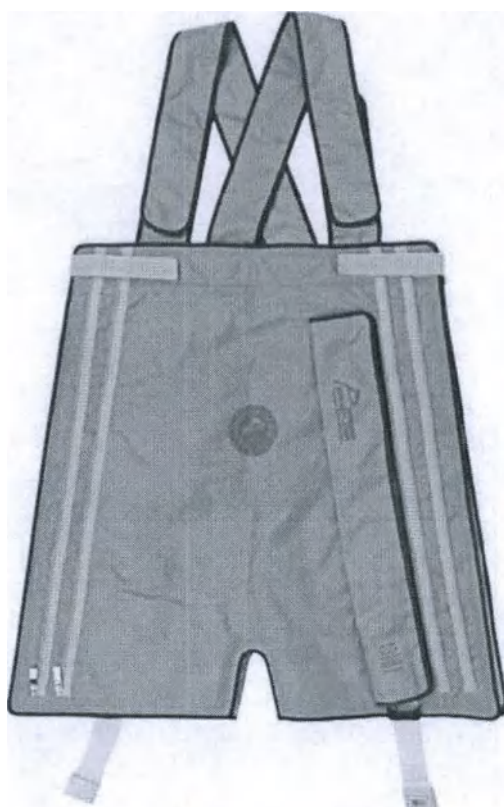


Рисунок 22 - Манжета - шорты.

Таблица 12 - Габаритные размеры манжеты - шорты.

Наименование параметра	Размер шорт
Габаритные размеры (длина×высота), Н×D, см	73 × 78
Масса, не более, г	1690
Ширина верхней части, В, см	54
Ширина бедра, С, см	36
Длина×ширина ляжки, d×q, см	70 × 8
Длина×ширина липучки ляжки, h×d, см	26 × 8
Длина липучки, L, см	19
Расстояние между липучками, А, см	28

1.11.9 Стельки акупунктурные

Габаритные размеры стелек акупунктурных представлены на рисунке 23 и таблице 13.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет $\pm 5\%$.

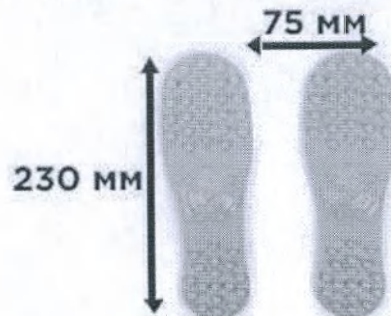


Рисунок 23 - Габаритные размеры стелек акупунктурных.

Таблица 13 - Габаритные размеры стелек акупунктурных.

Наименование параметра	Размер стелек акупунктурных
Габаритные размеры (длина×ширина), мм	230 × 75
Масса, 1 штуки не более, г	55

1.11.10 Разветвитель шлангов на две/три опции

Разветвитель позволяет подключить сразу несколько разных манжет к одному аппарату.

Возможные комбинации подключения:

На 1 человека:

- 2 Ноги + 1 Рука
- 2 Ноги + 1 Талия
- 1 Талия + 1 Рука
- 1 Шорты + 1 Рука

На 2 человек одновременно, например, в массажных салонах, используя второй шланг для манжет-ног:

- 2 Ноги + 1 Рука + Талия
- 2 Ноги + 1 Шорты
- 1 Шорты + 1 Рука + 1 Талия.

При возникновении затруднений с подключением разветвителей для использования

более одного типа манжет одновременно рекомендуем посмотреть обучающий видеоролик. Для этого просканируйте QR-код, размещенный ниже или перейдите по ссылке welbu.ru/razv



Габаритные размеры разветвителя шлангов на две/три опции представлены на рисунке 24 и таблице 14.

Примечание: допустимое отклонение показателей размеров составляет $\pm 5\%$.



Рисунок 24 -Разветвитель шлангов на две/три опции.

Таблица 14- Габаритные размеры разветвителя шлангов на две/три опции.

Наименование параметра	Размер разветвителя шлангов
Длина, мм	570
Масса, не более, г	235

Следует правильно подбирать размер манжет исходя из всех необходимых замеров. Увеличение обхвата манжеты влечет за собой и увеличение ее длины, что может сделать процедуру менее комфортной. Для обеспечения большего обхвата при малой длине конечности необходимо использовать расширители, а не увеличивать размер манжет. Некорректная консультация по выбору манжет или неточное снятие размеров может привести к выбору манжеты увеличенного размера превышающей необходимую длину. В таком случае манжеты могут сползть при процедуре и недостаточно воздействовать на конечности. Неправильно подобранный расширитель снизит эффективность процедуры, так как верхняя часть конечности может массажироваться не полностью или с недостаточным воздействием. При выборе размера манжет, подборе дополнительных аксессуаров или возникновении вопросов, обращайтесь к уполномоченному представителю производителя в РФ.

1.11.11 Предохранительные устройства

- Экстренная остановка: Кнопка питания используется для экстренного прекращения работы аппарата.
- Встроенный предохранитель: $250 \pm 10\% B, 1 A$
- Контактный датчик штекера воздуховода: Останавливает работу аппарата в процессе использования при отсоединении штекера.

2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

2.1 Правила эксплуатации и меры безопасности.

1) Необходимо осторожно достать прибор из коробки и проверить следующее:

- Тщательно проверить прибор, посмотреть, нет ли на нем повреждений.
- Убедиться, что аппарат имеет указанную комплектацию.

- Если какие-либо детали повреждены или отсутствуют, обратиться в магазин, где приобретался товар.

2) Перед использованием обязательно необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации. Использовать аппарат строго по назначению.

3) Рекомендуются проконсультироваться с врачом перед использованием аппарата.

4) Давление аппарата регулируется от 0 до 265 мм.рт.ст. (± 30 мм.рт.ст.)

5) При первом использовании необходимо начинать с самого слабого уровня давления.

По мере использования регулируйте уровень давления и время использования аппарата при необходимости.

6) Перед использованием необходимо снять все аксессуар и украшения. Следить за тем, чтобы манжеты не контактировали с острыми предметами (игла и т.д.), в том числе с пуговицами на одежде.

7) Для предотвращения прямого контакта кожи с манжетой, рекомендуется надевать тонкую одежду, использовать полотенце или специальное одноразовое белье для прессотерапии и лимфодренажа.

2.2 Правила безопасного применения аппарата.

- Используйте аппарат только по назначению, как описано в данном руководстве.

- Не используйте другие устройства или электрическое одеяло совместно с аппаратом.

- Не ставьте тяжелые предметы на шнур питания и не помещайте шнур питания под аппарат в процессе эксплуатации (невыполнение этого требования может привести к пожару, поражению электрическим током).

- Не ставьте тяжелые предметы на аппарат.

- Не роняйте аппарат с высоты и не подвергайте ударам.

- Не используйте аппарат, если шнур питания или вилка повреждены.

- Не погружайте аппарат в воду.

- Храните аппарат в сухом не пыльном месте.

- Не используйте аппарат в ванной или местах с повышенной влажностью и температурой.

- Не используйте аппарат более 60 минут (каждые 60 минут делайте перерыв не менее 15 минут). Пример: 15 минут массажа, 15 минут лимфодренажа, 30 минут прессотерапии.

- Не рекомендуется использовать более 3 раз в день одному человеку. Любое чрезмерное или длительное использование может вызвать появление синяков и/или болезненных ощущений.

- Аппарат может не функционировать при низких температурах и должен находиться в помещении с комнатной температурой в течение минимум 2-х часов перед началом любых операций. Кроме случаев краткой проверки работоспособности длительностью до 30 секунд.

- Проводите процедуры и храните аппарат вдали от нагревательных приборов.

- Не используйте аппарат в присутствии легковоспламеняющихся и/или взрывоопасных жидкостей или газов.

- Запрещено модифицировать, разбирать или ремонтировать аппарат самостоятельно. Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током и аннулированию гарантии.

- Во время использования массажного аппарата мышцы массируемой части тела должны быть расслаблены. Несоблюдение этого требования может привести к травме или повреждению аппарата.

- Не раскрывайте (не растягивайте молнию), не снимайте манжеты в середине

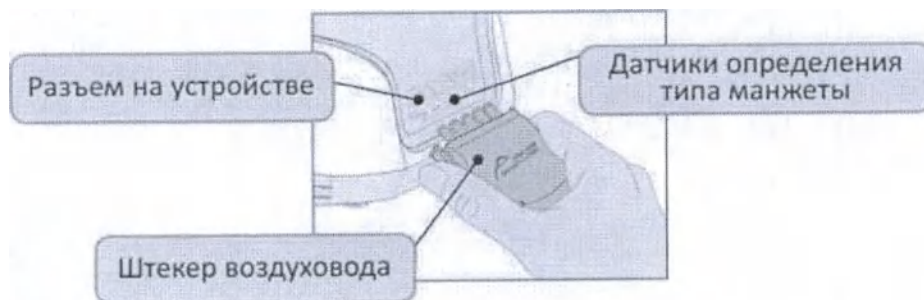
процедуры, перед открытием молнии и снятием манжет отключайте аппарат.

- Не перегибайте и не разрезайте воздушные шланги.
 - Не тяните вилку из розетки за шнур.
 - Не беритесь за шнур питания или вилку мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.
 - Аппарат всегда должен оставаться выключенным, в случае, если не используется.
 - При первом использовании не рекомендуется проводить процедуру длительнее 15 минут. Увеличение времени процедуры лучше выполнять постепенно по 5 минут.
 - Аппарат может быть использован разными людьми в общественном месте только с применением одноразовой одежды.
 - Без консультации медицинского специалиста не проводите процедуру с установленным давлением свыше 200 мм рт. ст.
 - Рекомендуемая частота выполнения процедур – 3-4 раза в неделю.
- При хранении аппарата необходимо соблюдать следующие правила:**
- Вытаскивайте вилку из розетки, если аппарат не используется на протяжении долгого времени.
 - Удаляйте пыль и загрязнения по мере возникновения, храните в сухом месте.
 - Если аппарат не используется продолжительное время, накройте его, чтобы пыль не попадала в аппарат.
 - Храните аппарат с отключенным от него штекером воздушного шланга для манжет.
 - Не храните аппарат в местах с высокой температурой, в местах с прямым попаданием солнечных лучей.

2.3 Порядок применения аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель LUXURY-ZAM

1) Подсоедините шланг-воздуховод.

Подсоедините штекер шланга-воздуховода выбранной вами манжеты в разъем на изделии. Штекер должен быть вставлен так, чтобы датчик определения типа манжеты сработал, а сам штекер зафиксировался боковыми креплениями. В случае неверного подключения шланга аппарат не начнет работу и произведет голосовое оповещение на русском языке. Подключение манжет при включенном аппарате сопровождается голосовыми подсказками на русском языке с указанием типа подключенной манжеты.

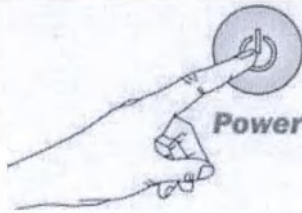


2) Подключите шнур питания.

- Вставьте шнур питания в розетку;
- Нажатие кнопок сопровождается голосовыми подсказками;
- При помощи кнопки  можно отключить и включить голосовое сопровождение. В отключенном состоянии кнопка подсвечивается.

3) Включите прибор и начните процедуру

- Для включения прибора нажмите на кнопку питания «Power».



4) Установите время процедуры



- По умолчанию массажный режим длится 15 минут. Для изменения времени процедуры до 20 или 30 минут нажмите соответствующую кнопку;
- Изделие самостоятельно прекратит работу после окончания установленного времени, даже если пользователь заснул.

5) Выберите и установите массажный режим



- Выберите необходимый массажный режим.
- Установленный режим можно изменить в любой момент: как до начала, так и во время работы аппарата;
- При включении аппарата всегда выбран режим «Авто».

6) Выберите нужный уровень давления в манжетах.

Перед началом процедуры установите уровень давления с помощью поворота регулятора. Изменение уровня давления при включенном аппарате сопровождается голосовыми подсказками на русском языке. Рекомендуется начинать массаж с минимальных значений, а в процессе работы плавно повышать давление. Регулируйте давление в зависимости от особенностей тела.

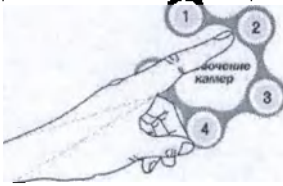


Внимание! Избегайте установки слишком высокого уровня давления, так как это может привести к болезненным ощущениям и даже травме!

Изменить уровень давления можно в любой момент — даже во время проведения процедуры массажа. Модели LUXURY-ZAM и LUXURY-ZAM Z-SPORT — единственные аппараты, создающие выбранный уровень давления с первого цикла.



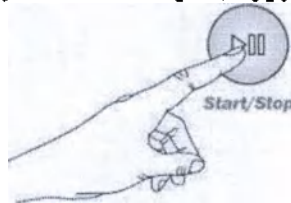
7) Отключите ненужные камеры в манжетах.



- В настройках по умолчанию задействованы все камеры. В процессе использования, для выбора области массажа, их можно отключать и включать.

- На панели с индикацией будут подсвечены только активные камеры.

8) Начните процедуру нажатием кнопки «Start/Stop» «Старт/стоп»



Если повторно нажать на кнопку «Start/Stop» «Старт/стоп», подача воздуха в камеры прекратится, и работа аппарата будет приостановлена.



Внимание! Проверьте уровень интенсивности давления до начала процедуры.

9) Индикация камер во время работы

Во время работы аппарата в левой области панели управления происходит отображение активной в данный момент камеры. Корректно определяется только один тип манжет, подключенный непосредственно к аппарату воздуховодом от этих манжет и без использования разветвителя. Манжета - шорты определяется аппаратом как манжета для ног.

10) После использования

- Если работа остановилась, и воздух стал выходить из манжеты после окончания установленного времени, значит, процедура окончена.
- После окончания работы манжеты начнут сдуваться самостоятельно с небольшой скоростью.
- Чтобы быстро удалить оставшийся воздух из камер, нажмите на кнопку «Спуск» один или несколько раз с минимальными паузами между нажатиями, если использовали манжеты для ног, пояса или шорты.



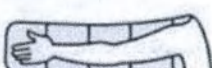
- 1 нажатие – 15 сек. – манжета для руки, кнопка постоянно горит;
- 2 нажатия – 30 сек. – манжета-пояс, кнопка медленно моргает;
- 3 нажатия – 45 сек. – манжеты для ног/шорты, быстро моргает.

- Далее нажмите на кнопку выключения аппарата «Power», снимите манжеты, отключите вилку от розетки.

Манжеты для ног

МАССАЖ	ЛИМФОДРЕНАЖ	ПРЕССОТЕРАПИЯ
		
		
		
		
		
		

Манжета для руки

МАССАЖ	ЛИМФОДРЕНАЖ	ПРЕССОТЕРАПИЯ
		
		
		
		
		
		

Манжета для талии (пояс)

МАССАЖ		ЛИМФОДРЕНАЖ		ПРЕССОТЕРАПИЯ	
ЖИВОТ	СПИНА	ЖИВОТ	СПИНА	ЖИВОТ	СПИНА
					
					
					
					
					
					

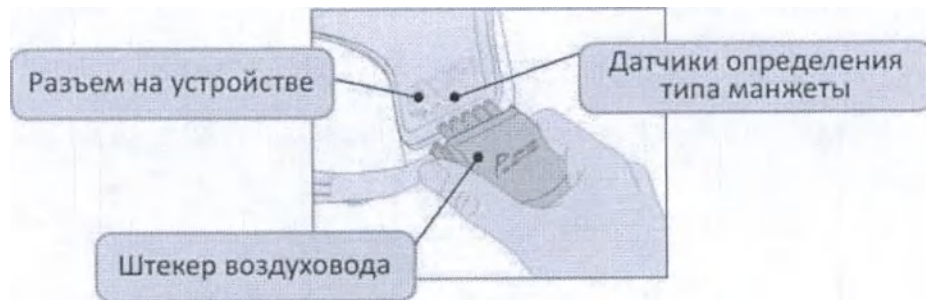
Манжета-шорты

МАССАЖ	ЛИМФОДРЕНАЖ	ПРЕССОТЕРАПИЯ
		
		
		
		
		

2.4 Порядок применения аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель LUXURY-ZAM Z-SPORT

1) Подсоедините шланг-воздуховод.

Подсоедините штекер шланга-воздуховода выбранной вами манжеты в разъем на изделии. Штекер должен быть вставлен так, чтобы датчик определения типа манжеты сработал, а сам штекер зафиксировался боковыми креплениями. В случае неверного подключения шланга аппарат не начнет работу и произведет голосовое оповещение на русском языке. Подключение манжет при включенном аппарате сопровождается голосовыми подсказками на русском языке с указанием типа подключенной манжеты.

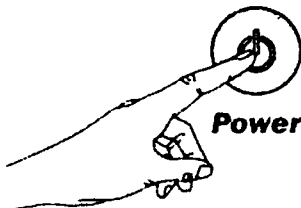


2) Подключите шнур питания.

- Вставьте шнур питания в розетку;
- Нажатие кнопок сопровождается голосовыми подсказками;
- При помощи кнопки  можно отключить и включить голосовое сопровождение. В отключенном состоянии кнопка подсвечивается.

3) Включите прибор и начните процедуру

- Для включения прибора нажмите на кнопку питания «Power».



4) Установите время процедуры



- По умолчанию массажный режим длится 15 минут. Для изменения времени процедуры до 20 или 30 минут нажмите соответствующую кнопку;
- Изделие самостоятельно прекратит работу после окончания установленного времени, даже если пользователь заснул.

5) Выберите и установите массажный режим



- Выберите необходимый массажный режим.
- Установленный режим можно изменить в любой момент: как до начала, так и во время работы аппарата;
- При включении аппарата всегда выбран режим «Авто».

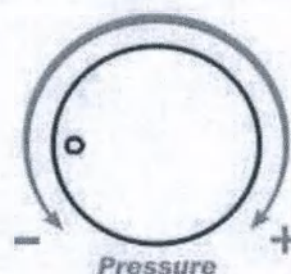
6) Выберите нужный уровень давления в манжетах.

Перед началом процедуры установите уровень давления с помощью поворота регулятора. Изменение уровня давления при включенном аппарате сопровождается голосовыми подсказками на русском языке. Рекомендуется начинать массаж с минимальных значений, а в процессе работы плавно повышать давление. Регулируйте давление в зависимости от особенностей тела.



Внимание! Избегайте установки слишком высокого уровня давления, так как это может привести к болезненным ощущениям и даже травме!

Изменить уровень давления можно в любой момент – даже во время проведения процедуры массажа. Модели LUXURY-ZAM и LUXURY-ZAM Z-SPORT – единственные аппараты, создающие выбранный уровень давления с первого цикла.



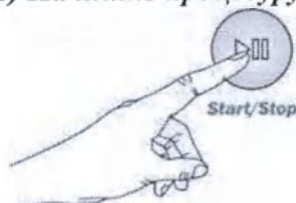
7) Отключите ненужные камеры в манжетах.



- В настройках по умолчанию задействованы все камеры. В процессе использования, для выбора области массажа, их можно отключать и включать.

- На панели с индикацией будут подсвечены только активные камеры.

8) Начните процедуру нажатием кнопки «Start/Stop»



Если повторно нажать на кнопку «Start/Stop», подача воздуха в камеры прекратится и работа аппарата будет приостановлена.



Внимание! Проверьте уровень интенсивности давления до начала процедуры.

9) Индикация камер во время работы

Во время работы аппарата в левой области панели управления происходит отображение активной в данный момент камеры. Корректно определяется только один тип манжет, подключенный непосредственно к аппарату воздуховодом от этих манжет и без использования разветвителя. Манжета - шорты определяется аппаратом как манжета для ног.

10) После использования

- Если работа остановилась, и воздух стал выходить из манжеты после окончания установленного времени, значит, процедура окончена.
- После окончания работы манжеты начнут сдуваться самостоятельно с небольшой скоростью.
- Чтобы быстро удалить оставшийся воздух из камер, нажмите на кнопку «Спуск» один или несколько раз с минимальными паузами между нажатиями, если использовали манжеты для ног, пояса или шорты.

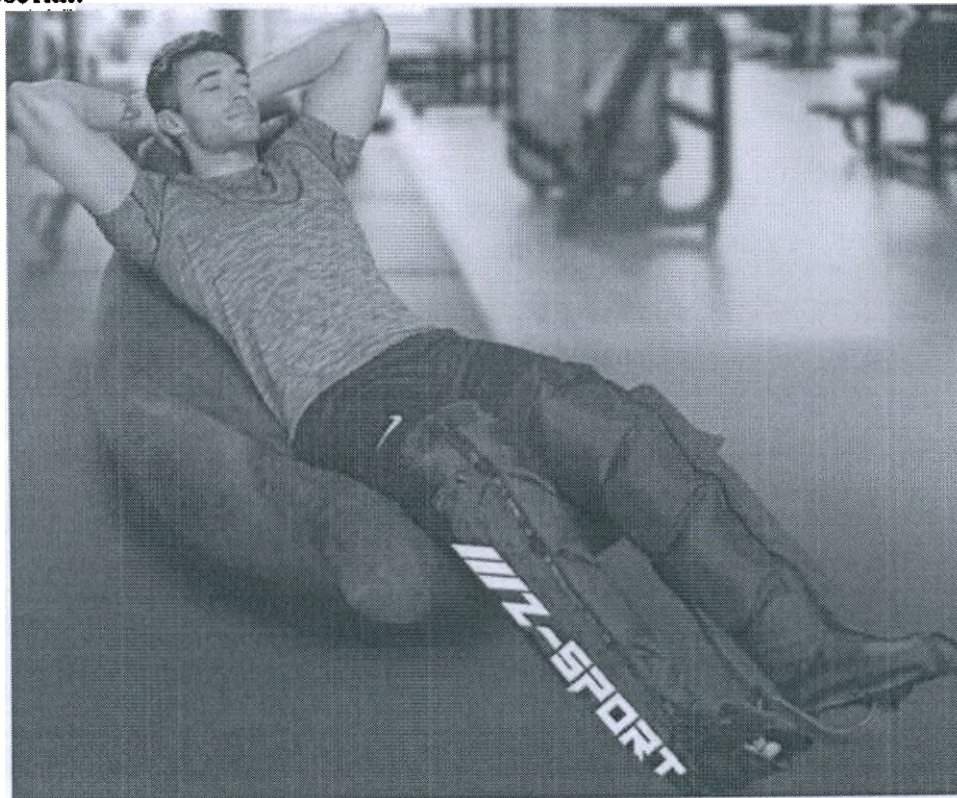


1 нажатие – 15 сек. – манжета для руки, кнопка постоянно горит;

2 нажатия – 30 сек. – манжета-пояс, кнопка медленно моргает;

3 нажатия – 45 сек. – манжеты для ног/шорты, быстро моргает.

- Далее нажмите на кнопку выключения аппарата «Power», снимите манжеты, отключите вилку от розетки.



Последовательность работы камер манжет модели LUXURY-ZAM Z-SPORT

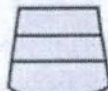
Манжеты для ног



Манжета для руки



Манжета для талии (пояс)

МАССАЖ		ЛИМФОДРЕНАЖ		ПРЕССОТЕРАПИЯ	
ЖИВОТ	СПИНА	ЖИВОТ	СПИНА	ЖИВОТ	СПИНА
					
					
					
					
					
					

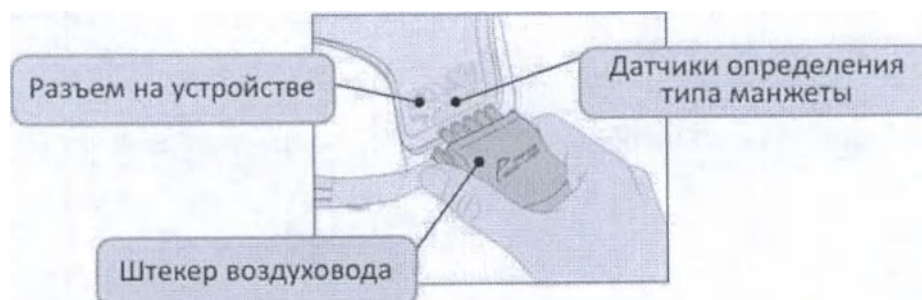
Манжета-шорты

МАССАЖ	ЛИМФОДРЕНАЖ	ПРЕССОТЕРАПИЯ
		
		
		
		
		

2.5 Порядок применения аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель ZAM-200

1) Подсоедините шланг-воздуховод.

Подсоедините штекер шланга-воздуховода выбранной вами манжеты в разъем на изделии. Штекер должен быть вставлен так, чтобы датчик определения типа манжеты сработал, а сам штекер зафиксировался боковыми креплениями. В случае отсутствия шланга или неверного подключения разъема, аппарат не начнет работу и произведет оповещение звуковым сигналом.

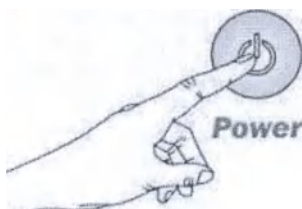


2) Подключите шнур питания.

- Вставьте шнур питания в розетку;
- Аппарат оповестит вас о своем включении коротким звуковым сигналом.

3) Включите прибор и начните процедуру

- Для включения прибора нажмите на кнопку питания «Power».

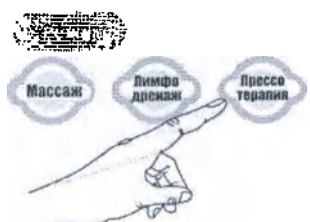


4) Установите время процедуры



- По умолчанию массажный режим длится 15 минут. Для изменения времени процедуры до 20 или 30 минут нажмите соответствующую кнопку;
- Изделие самостоятельно прекратит работу после окончания установленного времени, даже если пользователь заснул.

5) Выберите и установите массажный режим



- Выберите необходимый массажный режим;
- Установленный режим можно изменить в любой момент: как до начала, так и во время работы аппарата.

6) Выберите нужный уровень давления в манжетах.

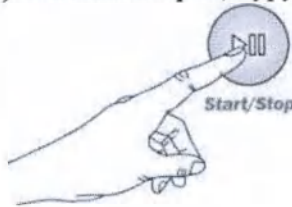
Перед началом процедуры установите уровень давления с помощью поворота регулятора. Изменение уровня давления при включенном аппарате сопровождается звуковым сигналом. Рекомендуется начинать массаж с минимальных значений, а в процессе работы плавно повышать давление. Регулируйте давление в зависимости от особенностей тела.

⚠ Внимание! Избегайте установки слишком высокого уровня давления, так как это может привести к болезненным ощущениям и даже травме!

Изменить уровень давления можно в любой момент – даже во время проведения процедуры массажа.



7) Начните процедуру нажатием кнопки «Start/Stop»



Если повторно нажать на кнопку «Start/Stop», подача воздуха в камеры прекратится и работа аппарата будет приостановлена.

⚠ Внимание! Проверьте уровень интенсивности давления до начала процедуры.

8) Индикация камер во время работы

Во время работы аппарата в левой области панели управления происходит отображение активной в данный момент камеры. Индикация отображается для всех типов манжет одинаково.

9) После использования

- Если работа остановилась, и воздух стал выходить из манжеты после окончания установленного времени, значит, процедура окончена.
- Чтобы быстро удалить оставшийся воздух из камер, нажмите на кнопку «Спуск» один или несколько раз (в зависимости от манжеты).



- 1 нажатие – 15 сек. – манжета для руки, кнопка постоянно горит;
- 2 нажатия – 30 сек. – манжета-пояс, кнопка медленно моргает;
- 3 нажатия – 45 сек. – манжеты для ног/шорты, быстро моргает.

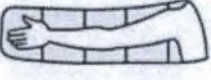
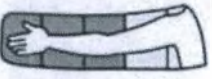
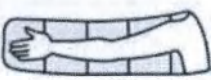
Далее нажмите на кнопку выключения аппарата «Power», снимите манжеты, отключите вилку от розетки.

Последовательность работы камер манжет модели ZAM 200

Манжеты для ног

МАССАЖ	ЛИМФОДРЕНАЖ	ПРЕССОТЕРАПИЯ
		
		
		
		
		
		

Манжета для руки

МАССАЖ	ЛИМФОДРЕНАЖ	ПРЕССОТЕРАПИЯ
		
		
		
		
		
		

Манжета для талии (пояс)

МАССАЖ		ЛИМФОДРЕНАЖ		ПРЕССОТЕРАПИЯ	
ЖИВОТ	СПИНА	ЖИВОТ	СПИНА	ЖИВОТ	СПИНА
					
					
					
					
					
					

Манжета-шорты

МАССАЖ	ЛИМФОДРЕНАЖ	ПРЕССОТЕРАПИЯ
		
		
		
		
		

2.6 Порядок применения аппарата физиотерапевтического для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM модель ZAM-02

1) Подсоедините шланг-воздуховод.

Подсоедините штекер шланга-воздуховода выбранной вами манжеты в разъем на изделии. Штекер должен быть вставлен так, чтобы датчик определения типа манжеты сработал, а сам штекер зафиксировался боковыми креплениями. При отключении манжеты от включенного аппарата будет произведено оповещение пятикратным звуковым сигналом и аппарат выключится.



2) Подключите шнур питания.

- Вставьте шнур питания в розетку.
- Аппарат оповестит вас о своем включении коротким звуковым сигналом. Если манжета не подключена, аппарат издаст пять коротких звуковых сигналов.

3) Включите прибор



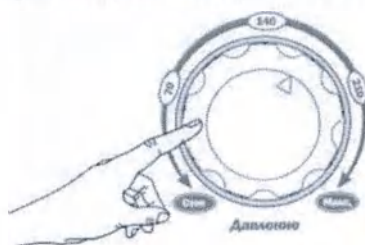
- Для включения прибора нажмите на кнопку питания «Вкл / Выкл»

4) Выберите массажный режим



- Выберите необходимый массажный режим.
- Режим процедуры можно изменить как до начала процедуры, так и во время работы аппарата;
- При включении по умолчанию установлен режим «Массаж».

5) Выберите нужный уровень давления



Перед началом процедуры установите нужный уровень давления с помощью поворота регулятора. Рекомендуется начинать процедуру с минимальных значений, а в процессе работы плавно повышать давление. Учитывайте, что установленный уровень давления достигается за 2-3 цикла работы.

Регулируйте давление в зависимости от особенностей тела.

⚠ Внимание! Избегайте установки слишком высокого уровня давления, так как это может привести к болезненным ощущениям и даже травме! Изменить уровень давления можно в любой момент – даже во время выполнения процедуры массажа.

⚠ Внимание: если установить регулятор давления на минимальное значение или в положение **Стоп**, то прибор автоматически прекратит процедуру. Для возобновления массажа установите большее давление.

6) Начните процедуру и установите время процедуры



- Нажмите кнопку «Старт/Время» для начала процедуры;
- По умолчанию процедура длится 15 минут. Повторными нажатиями на кнопку «Старт/Время» можно установить время работы аппарата на 20 или 30 минут;
- Изделие самостоятельно прекратит работу после окончания установленного времени, даже если пользователь заснул;
- Если индикатор времени мигает, а не горит постоянно – установите большее давление с помощью соответствующего регулятора.

7) После использования

- Если работа остановилась и воздух стал выходить из манжеты после окончания установленного времени, значит процедура окончена.
- После окончания работы манжеты начнут сдуваться самостоятельно с небольшой скоростью.
- Нажмите на кнопку выключения аппарата «Вкл / Выкл», снимите манжеты, отключите вилку из розетки.

Последовательность работы камер манжет модели ZAM 02

Манжеты для ног

МАССАЖ	ЛИМФОДРЕНАЖ
	
	
	
	
	
	

Манжета для руки



Манжета для талии (пояс)



Манжета-шорты

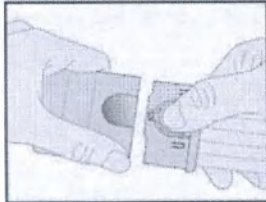
МАССАЖ	ЛИМФОДРЕНАЖ
	
	
	
	
	

2.7 Правила использования манжет



Внимание! Производитель не рекомендует использование любых манжет без расширителей, если хотя бы один из размеров ваших рук, ног, талии и/или бедер превышает размеры, указанные в характеристиках манжет. Также компания-производитель снимает с себя любую ответственность за повреждения манжет или травмы, вызванные одеванием и применением манжет, неподходящими вам по размеру.

Выберите манжету, которую будете использовать



Подсоедините воздушный шланг к манжете в соответствии с цветом. Индикация будет правильно показывать только, когда манжеты правильно подключены к шлангу, а шланг подключен к разъему аппарата. Манжеты для ног и манжета-шорты подключаются к шлангу серого цвета и определяются аппаратом как ноги, манжета для руки - к шлангу розового цвета, манжета для талии - к шлангу голубого цвета. Цвет штекера манжеты должен совпадать с цветом штекера шланга.

Индикация активных камер LUXURY-ZAM и LUXURY-ZAM Z-SPORT отображается корректно только при подключении правильного шланга к аппарату.

1) Использование манжет для ног



Не допускается проведение процедур в верхней одежде и обуви. Наденьте манжеты для ног и застегните молнию до упора, зафиксируйте липкими лямками. Размер манжет может быть увеличен с помощью расширителей (приобретаются отдельно). Для точечного массажа стоп фиксируйте массажные акупунктурные стельки с помощью резиновой ленты, вшитой в манжеты ног с внутренней стороны в области стопы.

2) Использование манжеты для руки (приобретается при необходимости)



Перед началом процедуры следует снять браслеты, кольца, цепочки и другие украшения. Оденьте манжету на руку, застегните молнию, при помощи липкой застежки плотно закрепите бандаж (как указано на рисунке). Манжета не должна спадать, если вы плотно ее закрепите.



Внимание! Одновременное использование двух манжет для рук одному человеку не рекомендуется, так как приводит к сильной нагрузке на сердце! Разделите манжеты - по одной на каждого человека, чтобы использовать аппарат на двоих и не нагружать кровеносную систему.

3) Использование манжеты для талии (приобретается при необходимости)



Оденьте манжету вокруг талии (бедер) расположив карман с воздуховодами слева и плотно присоедините липучку к ворсистой части. Манжета должна охватывать нижнюю часть спины и верхнюю часть бедер. Особое расположение камер манжеты для талии (пояс) позволяет производить массаж не только по кругу, но и отдельными зонами: верх живота и поясница, центральная часть живота (пресс), низ живота, только ягодицы, крестец.

4) Использование манжеты – шорты (приобретается при необходимости).



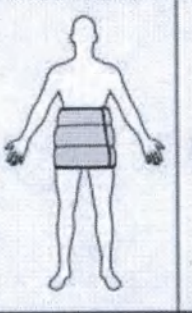
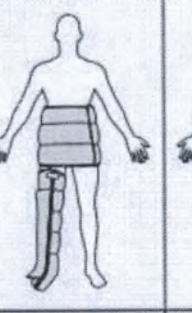
Не допускается проведение процедур в верхней одежде и обуви. Рекомендуем использовать специальные одноразовые штаны или комбинезон. Оденьте шорты и застегните молнию до упора. Можно изменить размер манжет, используя одну из трех молний, расположенных на разном уровне с каждой стороны. Шорты имеют специальные плечевые лямки для удобного крепления и фиксации манжеты необходимой высоты инажелаемых зонах массажа. Лямки можно отрегулировать по высоте с помощью специальных липучек расположенных на них. Манжетушорты можно комбинировать с другими манжетами вместо манжеты для талии (пояс) или ног, но с учетом, что для ее подключения необходимо два воздуховода и потребуется дополнительный разветвитель воздуховодов, который будет необходимо приобрести отдельно.

Примеры комбинирования нескольких манжет

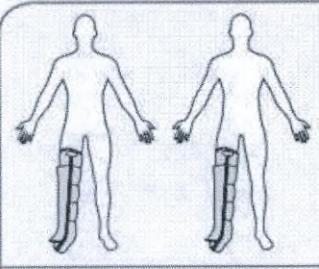
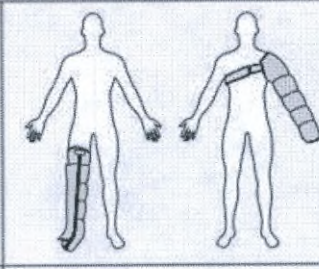
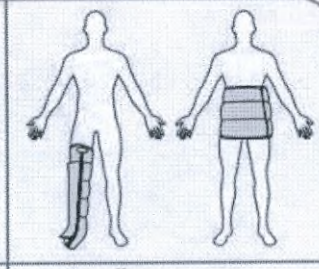


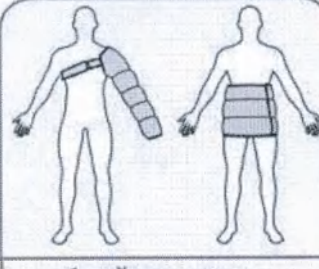
Внимание! Настоятельно рекомендуется проконсультироваться с врачом перед использованием комбинации манжет, если вы находитесь под наблюдением врача. А также следует контролировать уровень вашего артериального давления до, во время и после процедуры.

1) При использовании комплекта без приобретения дополнительного разветвителя, для проведения процедур на 1 человека.

					
2 манжеты для ног	1 манжета для руки	1 манжета для талии (пояс)	1 манжета для ноги и 1 манжета для руки	1 манжета для ноги и 1 манжета для талии (пояс)	1 манжета для талии и 1 манжета для руки

2) При использовании комплекта без приобретения дополнительного разветвителя, для проведения процедур на 2-х человек.

		
1-ый человек – 1 манжета для ноги + 2-ой человек – 1 манжета для ноги	1-ый человек – 1 манжета для ноги + 2-ой человек – 1 манжета для руки	1-ый человек – 1 манжета для ноги + 2-ой человек – 1 манжета для талии (пояс)

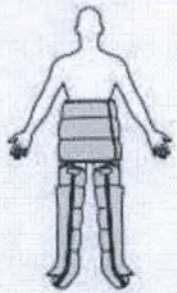

1-ый человек – 1 манжета для руки + 2-ой человек – 1 манжета для талии

Внимание!

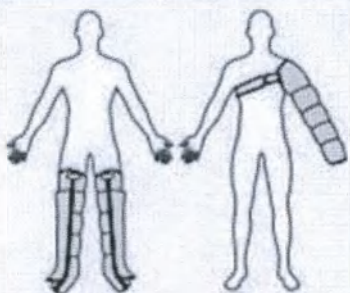
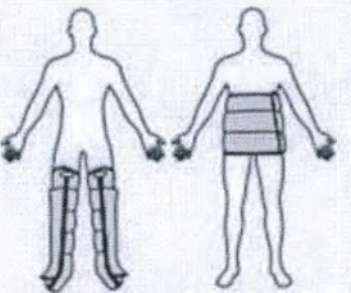
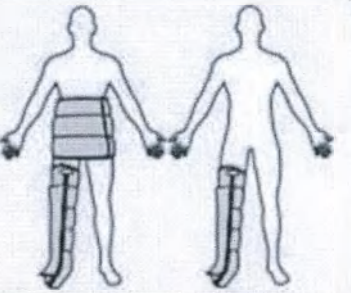
Следует особенно внимательно относиться к одновременному использованию комбинаций манжет при наличии заболеваний, связанных с повышенным артериальным давлением, либо в случаях резкого изменения уровня давления во время или после проведения процедуры. Процедура должна проходить комфортно.

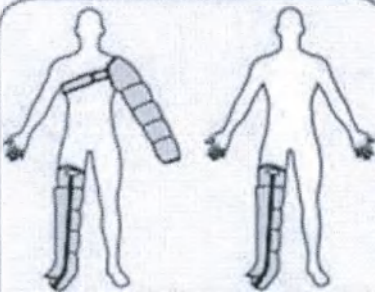
3) При использовании комплекта с приобретением 1-го дополнительного

разветвителя, для проведения процедур на 1 человека.

		
2 манжеты для ног + 1 манжета для руки	2 манжеты для ног + 1 манжета для талии (пояс)	1 манжета для ноги + 1 манжета для руки + 1 манжета для талии (пояс)

4) При использовании комплекта с приобретением 1-го дополнительного разветвителя, для проведения процедур на 2-х человек.

		
1-ый человек – 2 манжеты для ног + 2-ой человек – 1 манжета для руки	1-ый человек – 2 манжеты для ног + 2-ой человек – 1 манжета для талии	1-ый человек – 1 манжета для ноги и талии (пояс) + 2-ой человек – 1 манжета для ноги


1-ый человек – 1 манжета для ноги и руки + 2-ой человек – 1 манжета для ноги

Внимание!
При использовании комбинаций для 2-х и более человек рекомендуется применять модели LUXURY-ZAM и LUXURY-ZAM Z-SPORT, так как только в этих аппаратах установлен точный цифровой датчик давления, определяющий время наполнения каждой камеры одновременно используемых манжет.

5) При использовании комплекта с приобретением 2-х дополнительных разветвителей, для проведения процедур на 1-го человека.



Обратите внимание:
При использовании любых комбинаций манжет давление в соответствующих по порядку камерах во всех манжетах будет одинаковое.

6) При использовании комплекта с приобретением 2-х дополнительных разветвителей, для проведения процедур на 2-х человек.



7) При использовании комплекта с двумя дополнительными разветвителями и одним дополнительным набором манжет для ног, для процедур на 2-х человек.



8) При использовании комплекта с приобретением 2-х дополнительных разветвителей и 1 манжеты для руки, с проведением процедур для 2-х человек.



9) При использовании комплекта с приобретением 2-х дополнительных разветвителей и 2-х манжет для рук, с проведением процедур для 3-х человек.



10) При использовании комплекта с приобретением 2-х дополнительных разветвителей и 3-х манжет для рук, с проведением процедур для 4-х человек.



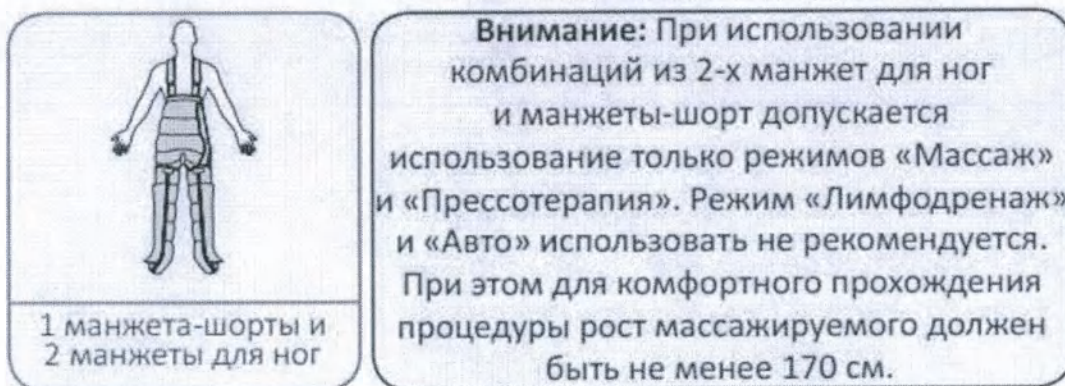
11) С приобретением дополнительной манжеты-шорты, без приобретения дополнительного разветвителя, с проведением процедур для 1-го человека.



12) С приобретением дополнительной манжеты-шорт и 1-го дополнительного разветвителя, с проведением процедур для 1-го человека.



13) С приобретением дополнительной манжеты-шорт и 2-х дополнительных разветвителей, с проведением процедур для 1-го человека.



3 МАРКИРОВКА

3.1 Заводская табличка.

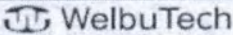
 Наименование изделия: Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа, торговая марка "Seven-Liner ZAM ZAM", модель LUXURY-ZAM	Спецификация изделия Напряжение сети: 100 - 240 В 50 / 60 Гц Потребляемая мощность: 45 Вт Размеры упаковки: 350 x 300 x 320 мм Вес прибора с манжетами для ног: 3,72 кг (L), 3,99 кг (XL), 4,18 кг (XXL) Вес с упаковкой, с манжетами для ног: 4,98 кг (L), 5,23 кг (XL), 5,40 кг (XXL) Тип защиты против поражения электрическим током: Класс II
 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: WELBUTECH CO., LTD. Адрес: 14, Baekbeom-ro 677 beon-gil, Seo-gu, Incheon, Республика Корея Тел.: +82-32-860-5522, www.WELBU.com	   
    	СДЕЛАНО В КОРЕЕ Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «ВС Трейд» 197136, г. Санкт-Петербург, Ординарная ул., д. 18, лит. А, пом. 7-Н Тел: 8 (800) 222-32-11, email: info@welbu.ru

Рисунок 25 - Заводская табличка Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner модель LUXURY-ZAM

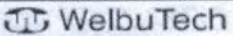
 Наименование изделия: Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа, торговая марка "Seven-Liner ZAM ZAM", модель LUXURY-ZAM Z-SPORT	Спецификация изделия Напряжение сети: 100 - 240 В, 50 / 60 Гц Потребляемая мощность: 45 Вт Размеры упаковки: 350 x 300 x 320 мм Вес прибора с манжетами для ног: 3,72 кг (L), 3,99 кг (XL), 4,18 кг (XXL) Вес с упаковкой, с манжетами для ног: 4,98 кг (L), 5,23 кг (XL), 5,40 кг (XXL) Тип защиты против поражения электрическим током: Класс II
 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: WELBUTECH CO., LTD. Адрес: 14, Baekbeom-ro 677 beon-gil, Seo-gu, Incheon, Республика Корея Тел.: +82-32-860-5522, www.WELBU.com	   
    	СДЕЛАНО В КОРЕЕ Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «ВС Трейд» 197136, г. Санкт-Петербург, Ординарная ул., д. 18, лит. А, пом. 7-Н Тел: 8 (800) 222-32-11, email: info@welbu.ru

Рисунок 26 - Заводская табличка Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner модель LUXURY-ZAM Z-SPORT

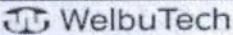
 Наименование изделия: Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа, торговая марка "Seven-Liner ZAM ZAM", модель ZAM-02	Спецификация изделия Напряжение сети: 100 - 240 В, 50 / 60 Гц Потребляемая мощность: 60 Вт Размеры упаковки: 350 x 300 x 320 мм Вес прибора с манжетами для ног: 3,33 кг (L), 3,58 кг (XL), с манжетой для руки: 2,46 кг. Вес с упаковкой, с манжетами для ног: 4,60 кг (L), 4,85 кг (XL), с манжетой для руки: 4,60 кг Тип защиты против поражения электрическим током: Класс II
 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: WELBUTECH CO., LTD. Адрес: 14, Baekbeom-ro 677 beon-gil, Seo-gu, Incheon, Республика Корея Тел.: +82-32-860-5522, www.WELBU.com	   
    	СДЕЛАНО В КОРЕЕ Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «ВС Трейд» 197136, г. Санкт-Петербург, Ординарная ул., д. 18, лит. А, пом. 7-Н Тел: 8 (800) 222-32-11, email: info@welbu.ru

Рисунок 27 - Заводская табличка Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner модель ZAM – 02

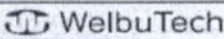
 Наименование изделия: Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа, торговая марка "Seven-Liner ZAM ZAM", модель ZAM-200	Спецификация изделия
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: WELBUTECH CO., LTD. Адрес: 14, Baekbeom-ro 677 beon-gil, Seo-gu, Incheon, Республика Корея Тел.: +82-32-860-5522, www.WELBU.com	Напряжение сети: 100 - 240 В, 50 / 60 Гц Потребляемая мощность: 50 Вт Размеры упаковки: 350 x 300 x 320 мм Вес прибора с манжетами для ног: 3,72 кг (L), 3,99 кг (XL), 4,18 кг (XXL) Вес с упаковкой, с манжетами для ног: 4,98 кг (L), 5,23 кг (XL), 5,40 кг (XXL) Тип защиты против поражения электрическим током: Класс II
    	
СДЕЛАНО В КОРЕЕ	
Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО «ВС Трейд» 197136, г. Санкт-Петербург, Ординарная ул., д. 18, лит. А, пом. 7-Н Тел: 8 (800) 222-32-11, email: info@welbu.ru	

Рисунок 28 - Заводская табличка Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM – 200

Расшифровка графических символов и надписей, применяемых при маркировке медицинского изделия:

Обозначение	Описание
	Маркировка CE (соответствие европейским директивам)
	Производитель
	Изучите руководство по эксплуатации
	Серийный номер
	Дата изготовления
	Оборудование класса II
	Степень защиты от поражения электрическим током: Тип BF
	Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE)

Дополнительно на заводской табличке могут указываться:

- символы соответствия требованиям стандартов и директив.

3.2 Маркировка упаковки

3.2.1 На коробку в которую упаковываются манжеты или расширители наклеивается этикетка содержащая следующую информацию:

- наименование уполномоченного представителя производителя и его местонахождение;
- наименование организации производителя;
- название изделия;
- комплектация;
- размер изделия;
- размер упаковки;
- вес с упаковкой;

- дата производства;
- штрих код;
- Дополнительно могут указываться:
- символы соответствия требованиям стандартов и директив.
- внутривыпускное обозначение модели манжеты или расширителя на английском языке.



Рисунок 29 – Макет этикетки упаковки манжет или расширителей



Рисунок 30 – Макет этикетки упаковки расширителей

Расшифровка графических символов и надписей, применяемых при маркировке медицинского изделия:

Обозначение	Описание
	Маркировка CE (соответствие европейским директивам)
	Производитель
	Изучите руководство по эксплуатации
	Дата изготовления

Обозначение	Описание
	Штрих-код- графическая информация, наносимая на упаковку изделия, представляющая возможность считывания её техническими средствами.
	Знак переработки — полиэтилен низкой плотности, полиэтилен высокого давления (брезенты, мусорные мешки, пакеты, черепица, прокладочный материал и т.д.; безопасен для пищевого использования);
	Знак переработки целлюлозной продукции (картон)

3.2.2 На упаковку изделия типографским или иным методом должны быть нанесены следующие надписи и знаки:

- наименование уполномоченного представителя производителя и его местонахождение (юридический адрес, включая страну, контактные данные: номер телефона, официальный сайт);
- наименование организации производителя (юридический адрес, включая страну);
- название и модель изделия;
- размер манжет;
- напряжение питания;
- размер упаковки;
- масса аппарата (с манжетами ног в сборе), кг
- масса с упаковкой, кг
- месяц и год выпуска;
- серийный номер;
- условия хранения и транспортирования;
- срок годности (срок службы);
- штрих-код.

На поверхность упаковки наносятся манипуляционные знаки:

	Хрупкое, обращаться осторожно
	Беречь от влаги
	Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению

	Верх
	Температурный диапазон

На поверхность упаковки наносятся знаки переработки материалов внешней и внутренней упаковки:

 LDPE	Знак переработки — полиэтилен низкой плотности, полиэтилен высокого давления (брезенты, мусорные мешки, пакеты, черепица, прокладочный материал и т.д.; безопасен для пищевого использования);
 C/PAP	Знак переработки целлюлозной продукции (картон)
 PS	Знак переработки — полистирол (пенопласт)

3.3 Материалы, контактирующие с телом человека

Составные части аппарата, имеющие контакт с организмом человека, изготовлены из следующих материалов, представленных в таблице 15.

Таблица 15 - Материалы, из которых изготавливается аппарат, имеющие контакт с организмом.

№	Наименование деталей	Материал	Марка материала	Стандарт (при наличии)	Производитель материала (страна и наименование производителя)
1	Корпус аппарата	акрилонитрил-бутадиен-стирол (АБС-пластик) - Краситель белый, - краситель черный - краситель желтый - краситель серый	HFA 456 GRADE 780 GRADE 728 GRADE 750 COLOR № 16810 COLOR № 09132 COLOR №: 2380 COLOR № GBA12	-	Shinheung Chemical, Южная Корея
2	Панель управления сенсорная	акрилонитрил-бутадиен-стирол (АБС-пластик)	HFA 456 GRADE 780	-	Shinheung Chemical, Южная Корея
3	Шнур питания	Термопластичная ПВХ изоляция	Поливинилхлорид Медь отожженная	EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11): 2012-01; EN 50525-2-11:2011	Hwajin Electronics, Южная Корея
4	Резиновые ножки	бутадиен-нитрильный каучук	Резина NBR	-	Korea Industry, Южная Корея
5	Манжеты для ног	Ткань Оксфорд 210D: Нейлон 100% Краситель черный Краситель хаки	Nylon 6 COLOR № 09132 JH-D.K	-	K&B, Южная Корея

Продолжение таблицы 15

№	Наименование деталей	Материал	Марка материала	Стандарт (при наличии)	Производитель материала (страна и наименование производителя)
6	Манжета для руки	Ткань Оксфорд 210D: Нейлон 100% Краситель черный Краситель хаки	Nylon 6 COLOR № 09132 JH-D.K	-	K&B, Южная Корея
7	Манжета для талии (пояс)	Ткань Оксфорд 210D: Нейлон 100% Краситель черный Краситель хаки	Nylon 6 COLOR № 09132 JH-D.K	-	K&B, Южная Корея
8	Манжета-шорты	Ткань Оксфорд 210D: Нейлон 100% Краситель черный Краситель хаки	Nylon 6 COLOR № 09132 JH-D.K	-	K&B, Южная Корея
9	Расширитель манжет для ног	Ткань Оксфорд 210D: Нейлон 100% Краситель черный Краситель хаки	Nylon 6 COLOR № 09132 JH-D.K	-	K&B, Южная Корея
10	Расширитель манжеты для талии (пояса)	Ткань Оксфорд 210D: Нейлон 100% Краситель черный Краситель хаки	Nylon 6 COLOR № 09132 JH-D.K	-	K&B, Южная Корея
11	Текстильная застежка Velcro	Нейлон 100%	Nylon 6	-	ANHJIN Textile, Южная Корея
12	Молния	полиэстер 100% полиоксиметилен 100%	-	-	HHH Zipper, Южная Корея

Продолжение таблицы 15

№	Наименование деталей	Материал	Марка материала	Стандарт (при наличии)	Производитель материала (страна и наименование производителя)
13	Двухлинейный соединительный шланг- воздуховод	Поливинилхл орид 40% Краситель серый Краситель черный	CAS 9002-86-2 COLOR № GBA12 COLOR № 09132	-	I-One Chemical, Южная Корея
14	Однолинейный соединительный шланг- воздуховод	Поливинилхл орид 40% Краситель голубой Краситель розовый Краситель черный	CAS 9002-86-2 COLOR № 6AA07 COLOR № 4R01 COLOR №09132	-	I-One Chemical, Южная Корея
15	Штекер шлангов - воздуховодов	АБС-пластик	HFA 456	-	Shinheung Chemical, Южная Корея
16	Разветвитель шлангов на 2/3 опции	Поливинилхл орид 40% Краситель серый Краситель черный	CAS 9002-86-2 COLOR № GBA12 COLOR № 09132	-	I-One Chemical, Южная Корея
17	Акупунктурные стельки	АБС-пластик	HFA 456	-	Shinheung Chemical, Южная Корея
18	Фиксаторы акупунктурных стелек: эластичная лента	Нейлон 100% Краситель черный	Nylon 6 25038-54-4 COLOR №09132	-	Dongwon Webbing, Южная Корея
Упаковочные материалы					
19	Полиэтиленовый пакет	Полиэтилен	CAS 9002-88-4	-	Daewha VINYL, Южная Корея
20	Вкладыши из пенопласта	Вспененный пенополистир ол EPS	EPS CAS 9003-53-6	-	Choishin Chemical, Южная Корея
21	Картонная коробка с ручкой	гофрированн ый картон (целлюлоза 100%) полиэтилен LDPE	- 303	-	Sambo Pack, Южная Корея Hanwha Chemical Co. R&D center, Южная Корея

4 ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВАНИИ, ХРАНЕНИИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Условия транспортирования:

Температура окружающей среды от плюс от - 25°C до 70°C

Относительная влажность от 0% до 90%.

Условия хранения:

Оптимальный температурный диапазон для хранения аппарата: от - 25°C до 70°C

Относительная влажность должна быть в пределах от 0% до 90%.

Условия применения:

- Температура: оптимальный температурный диапазон для использования аппарата от плюс 5°C до 35°C.

Относительная влажность:

Относительная влажность должна быть в пределах от 0% до 90%.

5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, РЕМОНТ, ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ, ХАРАКТЕРНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Аппарат не подлежит ежегодному техническому обслуживанию. Аппарат сконструирован так, что объем работ по обслуживанию аппарата сведен к минимуму.

Тем не менее, чтобы результат был наиболее эффективным, внешняя поверхность аппарата всегда должна быть чистой. Для очистки корпуса аппарата должна использоваться только мягкая, сухая и чистая ткань.

Очистка аппарата осуществляется следующим образом:

- Отключите аппарат, нажав на кнопку включения/выключения «Вкл/Выкл». Отключите вилку от розетки.

- Загрязнения на пластиковых деталях протрите нейтральным моющим средством, остатки насухо вытрите тряпкой.

- Не используйте стиральную или посудомоечную машину для стирки аксессуаров и манжет.

- Не используйте воду для мытья корпуса аппарата и электрического провода.

Меры предосторожности:

- Не протирайте корпус аппарата мокрой тряпкой, вода не должна попадать на дополнительные детали и внутрь аппарата.

- Во время чистки деталей или аппарата использование растворителей или других химических веществ может привести к обесцвечиванию рисунка и надписей, а также стать причиной появления трещин. При необходимости смочите тряпку небольшим количеством спирта, затем протрите поверхности салфеткой насухо.

В случае необходимости ремонта аппарата необходимо обратиться к уполномоченному представителю производителя. Самостоятельный ремонт не допускается.

5.1 Характерные неисправности и способы их устранения

1) Аппарат не работает

- Отключите вилку от розетки, затем попробуйте подключить заново.

- Проверьте, правильно ли был подключен штекер шланга - воздуховода к аппарату. Если штекер был подключен не полностью, выпал во время работы аппарата или не был подключен изначально, аппарат работать не будет. В этом случае будет издаваться предупреждающий звуковой сигнал. Вставьте штекер шланга - воздуховода в разъем на аппарате до упора.

- Если аппарат не работает, несмотря на все попытки, свяжитесь с уполномоченным

представителем производителя в РФ.

2) Аппарат неправильно функционирует

- Включите и выключите аппарат, нажав на кнопку включения/выключения «Вкл/Выкл».
- Если аппарат хранился или был доставлен при низкой температуре окружающей сети, аппарат не будет функционировать должным образом. Оставьте аппарат не менее чем на 2 часа при комнатной температуре и только после этого используйте.
- Проверьте, правильно ли подключены разъемы (штекер) шланга - воздуховода манжет и разветвителей. Проверьте, нет ли утечки воздуха.
- Давление будет циркулировать неправильно, если во время работы разъем шланга - воздуховода манжеты или разветвителя подключен к устройству неправильно. Подсоедините шланг - воздуховод до щелчка.
- В случае, если все детали соединены правильно, а воздух выходит из воздуховода или манжеты, свяжитесь с уполномоченным представителем производителя в РФ.
- Во время использования может пропасть подача тока в электросети, это не может являться причиной поломки.
- Во время использования можно услышать звук выходящего из прибора воздуха. Это срабатывание специального предохранителя, обеспечивающего безопасность пользователя и предотвращающего поломку аппарата. Не является дефектом или неправильной работой.
- При использовании функции «Спуск» (только для моделей LUXURY-ZAM, LUXURY-ZAM Z-SPORT и ZAM-200) воздух может откачиваться дольше, если манжеты уже сняты.

3) В случае повреждения вилки или шнура питания:

Не пытайтесь ремонтировать сами, свяжитесь с уполномоченным представителем производителя в РФ.

6 СТЕРИЛЬНОСТЬ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.

Изделие не стерильно.

7 ТРЕБОВАНИЯ К УТИЛИЗАЦИИ

В соответствии с Директивой Европейской комиссии 2012/19/UE об утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и другими действующими государственными нормами утилизация данного оборудования запрещена где-либо, кроме специально предусмотренных центров сбора.

Правила обращения с отходами:

1. Рынки ЕС - директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).
2. Рынки вне ЕС - правила охраны окружающей среды, действующие в данной стране. Утилизацию изделия пользователь может:
 1. Поручить фирме, которая занимается получением оборудования для утилизации.
 2. Выполнить самостоятельно, если в состоянии провести сегрегацию материалов для их дальнейшей переработки.
3. Также можно обратиться к местному дилеру компании «Welbutech Co., Ltd», для организации возврата аппарата производителю.

8 СТАНДАРТЫ, КОТОРЫМ СООТВЕТСТВУЕТ АППАРАТ

Аппарат соответствует приведенным ниже международным и национальным стандартам, которые обеспечивают безопасность врача и пациента.

Стандарт, директива	Название
2007/47/EC (вносит изменения в 93/42/EEC)	Медицинское оборудование.
Директива Европейского Совета 2012/19/EU	Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE).
EN ISO 13485	Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Требования для целей регулирования.
EN ISO 14971	Медицинские изделия. Применение управления рисками к медицинским изделиям.
EN 60601-1	Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности.
EN 60601-1-2	Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности — параллельный стандарт: Электромагнитная совместимость — Требования и методы испытаний.
EN 55014-1	Электромагнитная совместимость. Требования к бытовым электроприборам, электроинструментам и аналогичной электроаппаратуре. Часть 1. Эмиссия
EN 55014-2	Электромагнитная совместимость. Требования к бытовой аппаратуре, электрическим инструментам и аналогичным устройствам. Часть 2. Невосприимчивость. Стандарт на семейство изделий
EN ISO 10993-1	Биологическая оценка медицинских изделий. Часть 1. Оценка и тестирование в процессе управления рисками.
EN 60601-1-6	Изделия медицинские электрические. Часть 1-6. Общие требования безопасности. Параллельный стандарт: Эксплуатационная пригодность.
EN ISO 15223-1	Медицинские изделия. Символы, используемые на этикетках, маркировке и в поставляемой медицинской информации. Часть 1. Общие требования
EN 62366-1	Изделия медицинские. Часть 1. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности
EN 62304	Программные средства медицинского оборудования. Процессы жизненного цикла программы.
ГОСТ Р 50444	Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические условия.
ГОСТ 15150	Машины, приборы и другие технические изделия. Исполнения для различных климатических районов. Категории, условия эксплуатации, хранения и транспортирования в части воздействия климатических факторов внешней среды
ГОСТ Р МЭК 60601-1	Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик

ГОСТ Р МЭК 60601-1-6	Изделия медицинские электрические. Часть 1-6. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Дополнительный стандарт. Эксплуатационная пригодность
ГОСТ Р МЭК 60601-1-2	Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания
ГОСТ ISO 14971	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям
ГОСТ ISO 10993-1	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования
ГОСТ Р МЭК 62366	Изделия медицинские. Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности
ГОСТ Р МЭК 62304	Изделия медицинские. Программное обеспечение. Процессы жизненного цикла.
ГОСТ Р ИСО 15223-1	Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации. Часть 1 Основные требования.

9 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

⚠ «ВНИМАНИЕ! Внесение любых модификаций или изменений изделия не допускается!»

Гарантия предоставляется владельцу аппарата. Гарантийный срок на двигатель и электрические компоненты аппарата составляет 3 (три) года с даты покупки.

Гарантийный срок на манжеты и все аксессуары к манжетам - 1 (один) год, гарантия распространяется только на брак производства. Гарантия не распространяется на естественный износ любых деталей, включая уплотнители, шланги, разъемы и фиксаторы манжет. Если во время использования прибора в нормальных условиях были обнаружены дефекты, фирма, согласно фактической дате получения письменного уведомления о дефектах в течение гарантийного периода несет ответственность за замену или ремонт аппарата.

Данная гарантия не распространяется на повреждения в результате:

1. Неправильного использования аппарата, несоблюдения руководства по эксплуатации.
2. Ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной компанией «Welbutech Co., Ltd» ремонтной организации.
3. Повреждений, которые не были вызваны производителем, в том числе повреждений при транспортировке.
4. Несчастного случая, злоупотребления, порчи, неправильного обращения с аппаратом.
5. Внесения несогласованных с производителем изменений в конструкцию.

Срок службы - 3 года.

Гарантийный срок хранения - 3 года.

При возникновении каких-либо затруднений или проблем по работе аппарата, необходимо связаться с уполномоченным представителем производителя в РФ.

10 ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

При возникновении каких-либо затруднений или проблем по работе аппарата, необходимо связаться с уполномоченным представителем производителя в РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «ВС Трейд» (ООО «ВС Трейд»).

Адрес: 197136, Россия, г. Санкт - Петербург, ул. Ординарная, д. 18, лит. А, пом. 7-Н.

Тел: +7 812 999-35-48, адрес электронной почты: vs.trade.spb@gmail.com

Для ускорения гарантийного обслуживания направьте на электронную почту письменное уведомление с подробным описанием дефекта аппарата, приложенными фото или видео, отражающими суть проблемы. К письму приложите свои контактные данные, дату покупки, наименование компании-продавца и серийный № аппарата.

Наименование товара: Аппарат физиотерапевтический для прессотерапии и лимфодренажа Seven-Liner ZAM ZAM

Модель: _____ Серийный номер (serial no): _____

Дата продажи : год месяц день .

Дата истечения гарантии: _____

Фирма-продавец: _____ (печать или штамп продавца)

Гарантийное обслуживание осуществляется только при предъявлении заполненного гарантийного талона. Гарантийный талон будет являться недействительным в случае неполного или неверного заполнения, а так - же при отсутствии печати продавца и подписи покупателя!

С условиями гарантии ознакомлен _____
(подпись покупателя)

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ И ПОМЕХАХ.

Электромагнитная совместимость обеспечивается выполнением требований ГОСТ Р МЭК 60601-1-2.

ВНИМАНИЕ!

АППАРАТ требует применения специальных мер для обеспечения ЭМС и должен быть установлен и введен в эксплуатацию в соответствии с информацией, относящейся к ЭМС, приведенной в эксплуатационной документации.

ВНИМАНИЕ!

Применение мобильных радиочастотных средств связи может оказывать воздействие на **АППАРАТ**.

ВНИМАНИЕ!

Использование принадлежностей, преобразователей и кабелей, не указанных в перечне, за исключением преобразователей и кабелей, поставляемых изготовителем **АППАРАТА** в качестве сменных частей для внутренних деталей, может привести к увеличению электромагнитной эмиссии или снижению помехоустойчивости **АППАРАТА**.

Электромагнитное излучение

Аппарат предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Пользователю аппарата следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.

Руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия		
АППАРАТ предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю АППАРАТА следует обеспечить его применение в указанной обстановке		
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	АППАРАТ использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям Функционирования расположенного вблизи электронного оборудования
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс В	АППАРАТ пригоден для применения в любых местах размещения, включая жилые дома и здания, непосредственно подключенные к распределительной электрической сети, питающей жилые дома
Гармонические составляющие потребляемого тока по МЭК 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения и фликер по МЭК 61000-3-3	Соответствует требованиям	

Помехоустойчивость

Аппарат предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Пользователю аппарата следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость			
АППАРАТ предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю АППАРАТА следует обеспечить его применение в указанной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК	Уровень соответствия	Электромагнитная среда - указания

	60601		
Устойчивость к электростатическим разрядам (ЭСР) в соответствии с требованиями стандарта МЭК 61000-4-2	±6 кВ – контактный разряд	±6 кВ – контактный разряд	Полы должны быть из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть минимум 30%.
	±8 кВ – воздушный разряд	±8 кВ – воздушный разряд	
Устойчивость к наносекундным импульсным помехам в соответствии с требованиями стандарта МЭК 61000-4-4	±2 кВ для линий электропитания	±2 кВ для линий электропитания	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больницы обстановки
	±1 кВ для линий ввода/вывода	±1 кВ для линий ввода/вывода	
Устойчивость к микросекундным импульсным помехам большой энергии в соответствии с требованиями стандарта МЭК 61000-4-5	±1 кВ – при подаче помех по схеме «провод-провод»	±1 кВ – при подаче помех по схеме «провод-провод»	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больницы обстановки
	± 2кВ – при подаче помехи по схеме «провод-земля»		
Устойчивость к провалам, кратковременным прерываниям и изменениям напряжения электропитания на линиях электроснабжения в соответствии с требованиями стандарта МЭК 61000-4-11	<5% U_N (провал напряжения >95%) в течение 0,5 периода	Соответствует требованиям	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки. Если пользователю аппарата необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание аппарата осуществлять от источника бесперебойного питания или батареи.
	40% U_N (провал напряжения 60%) в течение пяти периодов		
Устойчивость к магнитному полю с частотой питающей сети (50/60 Гц) в соответствии с требованиями стандарта МЭК 61000-4-8	70% U_N (провал напряжения 30%) в течение 25 периодов	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки.
	<<5% U_N (провал напряжения >95%) в течение 5 с)		

Примечание: U_N - уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость			
АППАРАТ предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю АППАРАТА следует обеспечить его применение в указанной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда - указания
Устойчивость к наведенным помехам в радиодиапазоне в	3 В среднеквадратичного значения	3 В	Расстояние между портативным и переносным оборудованием радиосвязи и любым компонентом аппарата, включая кабели, не должно быть меньше рекомендуемого

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость			
АППАРАТ предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю АППАРАТА следует обеспечить его применение в указанной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда - указания
соответствии с требованиями стандарта МЭК 61000-4-6 Устойчивость к радиочастотному электромагнитному полю в соответствии с требованиями стандарта МЭК 61000-4-3	От 150 кГц до 80 МГц 3 В/м От 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	расстояния, рассчитанного по формуле, применимой к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос: $d = 1,2 \cdot \sqrt{P}$ $d = 1,2 \cdot \sqrt{P}$ от 80 МГц до 800 МГц $d = 2,3 \cdot \sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц, где d – рекомендуемый пространственный разнос, м^{b)}; P - номинальное значение максимальной выходной мощности в Вт в соответствии со значением, установленным изготовителем. Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой^{a)} должна быть ниже уровня соответствия в каждой полосе частот^{b)}. Помехи могут иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком: 
ПРИМЕЧАНИЕ 1: На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля. ПРИМЕЧАНИЕ 2: Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей. а) Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения аппарата превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой аппарата с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение аппарата. б) Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м.			

ТАБЛИЦА ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРОЦЕДУР

Используйте эту или подобную таблицу для записи обхвата массируемых зон. Обязательно отметьте начальные обхваты.

[illegible]

Старайтесь отмечать обхват после каждой 2–4 процедур, чтобы проследить эффективность.

Версия 1.4

86/86

서울특별시 종로구 종로3길 34
701호, 702호 (청진동, 삼송빌딩)
[별지 제43호서식]

공증
인가 법무법인 이데아

(전화) 756-4401
(팩스) 756-4402

등부 2023년 제 2904호

Registered No. 2023-2904

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 진 술 서 ----- 에

Lee, Jaehoon -----

기재된 주식회사 웰뷰텍

사내이사 박 재 중 -----

attorney-in-fact of

Welbutech Co., Ltd.

President Jea-Jong Park -----

의 대리인 이 재 훈 ----- 은

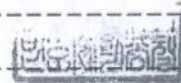
본 공증인의 면전에서 위 본인이 ---

appeared before me and admitted

기명날인 한 것임을 확인하였다.

said principal`s subscription to

the attached DECLARATION. ----



2023년 02월 08일

This is hereby attested on this

이 사무소에서 위 인증한다.

8th day of Feb. 2023 at this office.

공증
인가 법무법인 이데아

LAW FIRM IDEA & NOTARY OFFICE INC.

소 속 서울중앙지방검찰청

Belong to Seoul Central

District Prosecutor's Office

서울특별시 종로구 종로3길 34

(Cheongjin-dong, Samsong Bldg.) 701, 702,

701호, 702호 (청진동, 삼송빌딩)

34, Jong-ro 3-gil, Jongno-gu, Seoul,

Republic of Korea

박종철

공증담당변호사

Signature of the Notary Public

박 중 철

Park Jong Cheil

본 사무소는 인가번호 제243호에 의거하여
2020년 02월 07일 법무부 장관으로부터
공증인 업무를 행할 것을 인가 받았다.

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public Since
7, Feb. 2020 Under Law No.243.

210mm X 297mm
보존용지(1종) 70g/m²

Бюро переводов «Восстания 1»
Санкт-Петербург, ул. Восстания, 1.
Тел. +7 (812) 719-95-75
E-mail: perevod@v1.spb.ru

Vosstaniya 1, Translation Agency
St. Petersburg, Ul. Vosstaniya, 1.
Tel. +7 (812) 719-95-75
E-mail: perevod@v1.spb.ru

Перевод с корейского и английского языков

Квадратная печать, скрепляющая документ: ЮРИДИЧЕСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ ФИРМА «ИДЕЯ»/

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

ЮРИДИЧЕСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ ФИРМА «ИДЕЯ»

г. Сеул, Чонно-гу, Чжон-ро 3-гиль 34
№ 701, № 702 (Чончжиндонг, Самсон Билдинг)

ТЕЛЕФОН: 756-4401
ФАКС: 756-4402

(Приложение по форме № 41)

Регистрационный № 2023-2904

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

ЮРИДИЧЕСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ ФИРМА «ИДЕЯ»

(Чончжин-донг, Самсон Билдинг) 701, 702
34, Чжон-ро 3-гиль, Чжонно-гу, Сеул, Республика Корея

Накладная тисненая печать:

ЮРИДИЧЕСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ ФИРМА «ИДЕЯ» *
НОТАРИУСЫ * РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ *

210 мм x 297 мм
архивная бумага (1-й сорт) 70 г/м²

ЗАЯВЛЕНИЕ

Я, Чжэчжонг Пак, Президент компании «Велбутек Ко., Лтд.» (Welbutech Co., Ltd.),

настоящим официально заявляю:

1. Что прилагаемый (-е) документ (-ы): Руководство по эксплуатации
медицинского изделия

Квадратная печать, скрепляющая документ:
/ЮРИДИЧЕСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ ФИРМА «ИДЕЯ»/НОТАРИУС ПАК ЧЖОН ЧОЛЬ/

Круглая печать: /«ВЕЛБУТЕК КО., ЛТД.»/

«Велбутек Ко., Лтд.»

Президент

Чжэчжонг Пак

3 февраля 2023 года

«Велбутек Ко., Лтд.»
Республика Корея, 14, Пэкбом-ро 677 бон-гиль,
Со-гу, Инчхон, Республика Корея

Президент
(должность)

Чжэчжонг Пак
(имя)

*Круглая печать: 19, Пэкбом-ро 677 бон-гиль,
Со-гу, Инчхон, Республика Корея, «Велбутек Ко., Лтд.», Чжэчжонг Пак, президент
Чжэчжонг Пак, 03.02.2023/
/подпись/*

03 февраля 2023 года
(Дата подписи)

Квадратная печать, скрепляющая документ:
ЛОРИДИЧЕСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ ФИРМА «ИДЕЯ»/НОТАРИУС ПАК ЧЖОН ЧОЛЬ/

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

14, Пэкбом-ро 677 бон-гиль,
Со-гу, Инчхон, Республика Корея

ЮРИДИЧЕСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ ФИРМА «ИДЕЯ»

г. Сеул, Чонно-гу, Чжон-ро 3-гиль 34
№ 701, № 702 (Чончжиндонг, Самсон Билдинг)

ТЕЛЕФОН: 756-4401
ФАКС: 756-4402

(Приложение по форме № 43)

Регистрационный номер 2023 год № 2904

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Ли Чжэхун, представитель по доверенности Пак Чжэчжонг, президента компании «Велбутек Ко., Лтд.» (Welbutech Co., Ltd.), в моем присутствии подтвердил подлинность заявления.

Вышеизложенное настоящим удостоверено 08 февраля 2023 года в данной нотариальной конторе.

Квадратная печать, скрепляющая документ:
ЮРИДИЧЕСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ ФИРМА «ИДЕЯ»/НОТАРИУС ПАК ЧЖОН ЧОЛЬ

Название фирмы:
ЮРИДИЧЕСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ ФИРМА «ИДЕЯ»

При центральной прокуратуре г. Сеул
Адрес фирмы:
(Чончжин-донг, Самсон Билдинг) 701, 702
34, Чжон-ро 3-гиль, Чжонно-гу, Сеул, Республика Корея

Квадратная печать:
ЮРИДИЧЕСКАЯ И НОТАРИАЛЬНАЯ ФИРМА «ИДЕЯ»/НОТАРИУС ПАК ЧЖОН ЧОЛЬ

/подписи/
Нотариус
ПАК ЧЖОН ЧОЛЬ

Данная контора была уполномочена министром юстиции Республики Корея осуществлять функции нотариальной конторы с 7 февраля 2020 года в соответствии с Законом № 243.

210 мм x 297 мм
(архивная бумага (1-й сорт) 70 г/м²)

-----Конец перевода документа-----

Я, дипломированный переводчик Бойкова Дарья Евгеньевна, владеющая русским, корейским и английским языками, подтверждаю, что выполненный мною перевод является правильным, точным и полным.

Переводчик Бойкова Дарья Евгеньевна



САНКТ-

Петербург

Российская Федерация, Санкт-Петербург.

Четырнадцатого марта две тысячи двадцать третьего года.

Я, Штоколова Светлана Федоровна, временно исполняющая обязанности нотариуса
нотариального округа Санкт-Петербурга Михайловой Анны Анатольевны,
свидетельствую подлинность подписи переводчика Бойковой Дарьи Евгеньевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшей документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 78/167-н/78-2023-9-392.

Уплачено за совершение нотариального действия: 600 рублей.

С.Ф. Штоколова



Итого в настоящем документе 94 (девяносто четыре) листа
Врио нотариуса: